



- CZ | NÁVOD PRO POUŽÍVÁNÍ
- SK | NÁVOD NA POUŽÍVANIE
- EN | USER GUIDE
- DE | GEBRAUCHSANWEISUNG
- PL | INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- RO | INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE
- HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- BG | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
- SI | NAVODILA ZA UPORABO
- HR | UPUTE ZA UPORABU

1. Všeobecné informace

Tato přilba pro sjezdové lyžování a snowboarding poskytuje podle současných technických standardů maximální ochranu hlavy proti poraněním. Přesto nemůže být zárukou úplného vyloučení úrazů. Přilba splňuje požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 jako osobní ochranný prostředek kategorie II a má označení CE. Výrobek je shodný s typem schváleným podle EN 1077:2007. Přezkoušení typu provedl oznámený subjekt č. 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberk, Německo a vydala certifikát EU přezkoušení typu (model ASPEN PRO – č. 2443 TÜV SÜD DANMARK ApS, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Dánsko). EU prohlášení o shodě je přístupné na internetové adrese www.etape.cz pod odkazem Dokumenty nebo použijte QR kód.



V souladu s touto normou jsou přilby kontrolovány na tlumení nárazů, ochranu proti proniknutí ostrých předmětů, pevnost podbradního pásu a také na zóny efektivního zakrytí. V rámci této normy jsou přilby rozděleny do třídy A a třídy B. Přilby třídy A a třídy B jsou pro alpské lyžování, snowboarding a podobné skupiny. Přilby třídy A nabízí poměrně vyšší ochranu. Přilby třídy B mohou nabízet větší provzdušnění a lepší slyšení, ale chrání menší plochu hlavy a poskytují menší stupeň ochrany proti průrazu.

2. Nákup lyžařské přilby

2.1 Obvod hlavy v cm

Jako základ pro správný výběr velikosti přilby je obvod hlavy (měřený ve výšce šíře prstu nad obočím).

2.2 Zkoušení přilby

Je důležité, aby přilba seděla na hlavě příjemně pevně a hlavu citelně obepínala. Vnitřní polstrování musí příjemně přilnout tak, aby Vás nikde netlačilo. Přilba nesmí být příliš těsná. Přilba Vám musí padnout.

2.3 Správné usazení přilby

Dbejte na to, aby byla přilba usazena vodorovně. Přilba nesmí být usazena příliš dozadu přes týl, protože by nebylo chráněno čelo a naopak by neměla zasahovat příliš do čela, protože by tak bránila v rozhledu. Pro vyšší ochranu vždy používejte kryty uší a nikdy je neodepínejte.

2.4 Pevné držení na hlavě

Kontrola, zda přilba pevně drží na hlavě, se provádí lehkým potřesením hlavy s rozepnutým páskem pod bradou. Přitom se nesmí poloha helmy změnit. Optimální velikost přilby je nutná pro splnění její ochranné funkce. Raději vyzkoušejte více velikostí, abyste se přesvědčili, že Vám přilba dobře padne.

2.5 Nastavení systému pásků

Pásky pod bradou musí být seřizeny podle individuální potřeby. Konce pásků nemusí mít stejnou délku. Pokud bude pásek příliš dlouhý, můžete jej odstříhnout (ponechte cca 4 cm). Opatrně nahřejte konce pásků zápalkou, abyste zabránili třepení. Pásek pod bradou nesmí omezovat polykání a dýchání. Před každou jízdou se přesvědčte, že je přezka pod bradou pevně zapnuta!

2.6 Přizpůsobení velikosti

Pomocí otočného upínacího systému může být přilba přizpůsobena různým tvarům hlavy. Nastavovací kolečko Vám umožní nastavit velikost přilby tak, aby dobře padla. Upínací systém se otáčením kolečka ve směru hodinových ručiček utahuje a otáčením proti směru hodinových ručiček povoluje. Tím docílíte přesné nastavení obvodu hlavy a maximálního komfortu při používání.

2.7 Doplnky a ventilační otvory

Většina přileb je vybavena ventilačním systémem. U některých modelů je možné ventilační otvory regulovat. Posuvná regulace umožňuje úplné nebo částečné otevření ventilačních otvorů, nebo jejich úplné uzavření. Přilba může být vybavena visorem. Klip v zadní části přilby slouží k upevnění pásku lyžařských brýlí.

2.8 Visor

Přilba může být standardně vybavena předním visorem, který je určen jako ochrana očí a obličeje pro sjezdové lyžování a snowboarding. Visor splňuje požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 jako osobní ochranný prostředek kategorie I a má označení CE. Výrobek je shodný s typem schváleným podle EN ISO 18527-1:2021. Přezkoušení typu provedl člen oznámeného subjektu č. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Čína, vydal protokol o zkoušce typu. EU prohlášení o shodě je přístupné na internetové adrese www.etape.cz pod odkazem Dokumenty nebo opět použijte QR kód.

Visor poskytuje zlepšenou viditelnost a ochranu proti UV-A a UV-B záření. V horní a spodní části je vybaven polyuretanovou pěnou. Při nasazení přilby (visor ve spodní poloze) musí pěna ve spodní části těsně dosedat

na obličej, aby se tím zamezilo nepříjemnému průchodu vzduchu na obličej během jízdy. Je to velice důležitá podmínka pro komfortní používání. Visory mohou mít různou barvu a různou propustnost viditelného světelného spektra. Podle těchto vlastností je jejich filtr rozdělen do několika kategorií, které jsou, včetně doporučeného použití, uvedeny v tabulce níže.

Fotochromatický visor FlexVision nabízí automatickou změnu zabarvení (filtru) podle intenzity slunečního záření. Je tedy označen rozsahem kategorií, ve kterých tato změna automaticky probíhá. Visor je vždy označen příslušným filtrem, případně piktogramem doporučeného použití.

Kategorie filtru (odstín)	Popis	Použití	Symbol
S0	Světlý odstín visoru	Velmi omezené snížení průchodu slunečního záření. Částečná UV ochrana. Propustnost viditelného spektra 81-100%. Vhodný pro špatné počasí, mlhu, večerní lyžování.	
S1		Omezené snížení průchodu slunečního záření. Částečná UV ochrana. Propustnost viditelného spektra 44-80%. Vhodný pro slabé sluneční záření, zatažené počasí, mlhu.	
S2	Visor pro všeobecné použití	Dobrá ochrana před slunečním zářením. Dobrá UV ochrana. Propustnost viditelného spektra 19-43%. Vhodný pro středně silné sluneční záření, pro polojasné až jasné počasí.	
S3		Vysoká ochrana před slunečním zářením. Dobrá UV ochrana. Propustnost viditelného spektra 9-18%. Vhodný pro intenzivní sluneční záření, jasné počasí.	

- Visory jsou vyrobeny z polykarbonátu s ochranou proti poškrábání a úpravou proti zamlžení. K čištění visoru používejte pouze vodu, mýdlo a jemnou tkaninu. Nepoužívejte benzin, benzen a jiná rozpouštědla. Vnitřní stranu visoru nečistěte velkou silou, mohlo by dojít k poškození úpravy proti zamlžení. Vnější stranu se zrcadlovým efektem čistěte s maximální opatrností.
- Při přepravě a skladování dbejte, aby nedošlo k poškrábání nebo porušení visoru. Přilbu s visorem nebo samotný visor vždy přepravujte a skladujte ve vaku přiloženém k přilbě, mimo ostré a tvrdé předměty, které by mohly visor poškodit.
Dbejte na to, aby visor nikdy nebyl ve styku se zrnkami prachu. Mohou způsobit nevratné poškození.
- Doporučená minimální teplota pro použití visoru je $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$. Visor není určen pro řízení vozidla a k použití v silničním provozu. Není určen k přímému pozorování slunce. Není určen jako ochrana proti umělým zdrojům světla, např. solárium. Není určen jako ochrana proti mechanickému nebezpečí, jako je např. náraz.
- Ochrannou fólii odstraňte dříve, než visor vystavíte přímému slunečnímu záření, nebo před prvním použitím. Více informací najdete přímo na ochranné fólii visoru. Používejte pouze originální visory.
- Při výměně visoru odšroubujte současně oba upevňovací plastové šrouby po bocích přilby. Opatrně vyjměte vymezovací plastové podložky, aby nedošlo k poškození plastových trnů, které jsou na spodní straně a jsou zasunuty do přilby. Na přilbu přiložte nový visor, do stejné polohy na obou stranách přilby. Vymezovací podložky s trny vraťte opět na místo. Trny zasunujte rovnoměrně, aby nedošlo k jejich poškození. Zašroubujte oba šrouby tak pevně, aby bylo možné visorem opět pohybovat nahoru/dolů.

2.9 Značení

Všechny modely jsou označeny uvnitř a vně přilby následujícími informacemi: datum výroby, název modelu, hmotnost přilby, třída homologace

(zda je přilba zařazena do třídy A nebo třídy B podle EN 1077:2007), velikost přilby uvedená jako obvod hlavy v centimetrech.

3. Upozornění

- Lyžařská přilba je určena pouze pro sjezdové lyžování a snowboarding. Pro jiné druhy sportů, jako je jízda na kole, na motocyklu nebo mopedu, není vhodná.
- Přilbu nesmí děti používat na horolezectví nebo na jiné aktivity, při nichž je riziko uškrtní/oběšení přilbou v případě pádu dítěte.
- Před jízdou se vždy ujistěte, že jsou pásky pod bradou zapnuté.
- Na přilbu nemalujte, nelepte samolepky. Barvy, lepidla a laky mohou obsahovat látky, které mohou negativně ovlivnit pevnost přilby a tím její ochranný účinek.
- Přilba musí být pravidelně kontrolována, zda nemá viditelná porušení. Případné jemné poškrábání nemá vliv na ochranný účinek přilby.
- V závislosti na stavu přilby a intenzitě používání je doporučeno měnit přilbu každých 4–5 let i přesto, že přilba vypadá dobře.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Pád nebo prudký náraz může mít vliv na ochrannou funkci přilby i přesto, že není viditelné žádné porušení. Přilba, které byla vystavena silnému nárazu, musí být vyměněna.
- Přilba nesmí být vystavena vysokým teplotám a/nebo silnému UV záření. Proto nevystavujte přilbu teplotám vyšším než je 60 °C, které mohou být lehce dosaženy například za sklem v auta. Neodkládejte přilbu do kontaktu se zdroji tepla a/ nebo do jejich blízkosti (např. trouba, kamna).
- Neprovádějte žádné změny na skořepině přilby! Nikdy přilbu nenavrtávejte a nešroubujte na ni předměty.
- Pokud má přilba integrované bezpečnostní světlo v zadní části, stiskem tlačítka se zapíná a vypíná a mění funkce (svícení nebo blikání). Světlo obsahuje baterii CR 1620. Při výměně odstraňte zadní

kryt světla pomocí šroubováku - použijte výčnělky na stranách krytu světla, vložte novou baterii dle vyznačené polarity a tlakem zacvakněte kryt na původní místo. Nebo může mít světlo Li-ion akumulátor 70 mAh. V tom případě je k přílbě dodáván USB-C kabel pro dobíjení. Konektor pro nabíjení je umístěn pod vypínačem, pod gumovou krytkou. Při dobíjení svítí červená dioda, která po nabití zhasne.

Elektronické přístroje a baterie se nesmí likvidovat s domovním odpadem. Zlikvidujte je ekologicky podle platné vyhlášky.

- Přílbu nelikvidujte s domovním odpadem, nerozbíjejte mechanicky ani nepalte. Předejdete případným zraněním. Odevzdejte na příslušném místě k likvidaci.

4. Čištění, údržba a skladování přílby

- Vnitřní polstrování a pásy pod bradou se mohou čistit navlhčenou jemnou tkaninou. Jako čisticí prostředek používejte jemnou mýdlovou vodu nebo silně zředěný čisticí prostředek. Vnitřní polstrování sušte při pokojové teplotě.
- Skořepinu přílby čistěte vlažnou mýdlovou vodou. Přílba může být vážně poškozena při styku s látkami, jako jsou barvy, rozpouštědla, kyseliny, líh, čisticí prostředky, atd. Tyto látky mohou způsobit na první pohled neviditelná porušení. Při použití těchto látek výrobce neručí za ochranný účinek přílby.
- Během přepravy musí být přílba pečlivě zabalena, aby se předešlo případným nárazům.
- Pokud není přílba používána, měla by být uchovávána v krabici, na suchém místě a chráněna před vysokými teplotami a silným UV zářením.

Vyrobena v Číně.

1. Všeobecné informácie

Táto prilba na zjazdové lyžovanie a snoubording poskytuje podľa súčasných technických štandardov maximálnu ochranu hlavy proti poraneniam. Napriek tomu nemôže byť zárukou úplného vylúčenia úrazov. Prilba spĺňa požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 ako osobný ochranný prostriedok kategórie II a má označenie CE. Výrobok je zhodný s typom schváleným podľa normy EN 1077:2007. Typovú skúšku vykonala notifikovaná osoba č. 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norimberg, Nemecko a vydala osvedčenie o typovej skúške EÚ (model ASPEN PRO – č. 2443 TÜV SÜD DANMARK ApS, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Dánsko). EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na stránke www.etape.cz pod odkazom Dokumenty/Documents alebo pomocou QR kódu:



V súlade s touto normou sa prilby kontrolujú na tlmenie nárazov, ochranu proti preniknutiu ostrých predmetov, pevnosť popruhu pod bradou a tiež na zóny efektívneho zakrytia. V rámci tejto normy sú prilby rozdelené do triedy A a triedy B. Prilby triedy A a triedy B sú pre skialpinistov, snoubordistov a podobné skupiny ľudí. Prilby triedy A poskytujú pomerne väčšiu ochranu. Prilby triedy B môžu poskytnúť lepšie vetranie a lepšie pociutie, ale chránia menšiu plochu hlavy a majú menší stupeň ochrany proti prieniku.

2. Nákup lyžiarskej prilby

2.1 Obvod hlavy v cm

Ako základ pre správny výber veľkosti prilby je obvod hlavy (meraný vo výške šírky prsta nad obočím).

2.2 Skúšanie prilby

Je dôležité, aby prilba sedela na hlave príjemne pevne a hlavu citel'ne obopínala. Vnútorne vypchávkavy musia príjemne pril'núť tak, aby vás nikde netlačilo. Prilba nesmie byť príliš tesná. Prilba vám musí sadnúť!

2.3 Správne usadenie prilby

Dbajte na to, aby bola prilba usadená vodorovne. Prilba nesmie byť usadená príliš dozadu cez tylo, pretože by nebolo chránené čelo a naopak by nemala zasahovať príliš do čela, pretože by tak bránila v rozhl'ade. Pre vyššiu ochranu vždy používajte kryty uší a nikdy ich neodopínajte.

2.4 Pevné držanie na hlave

Kontrola, či prilba pevne drží na hlave, sa vykonáva ľahkým potrasením hlavy s rozopnutým popruhom pod bradou. Pritom sa nesmie poloha prilby zmeniť. Optimálna veľkosť prilby je nutná na splnenie jej 100% ochrannej funkcie. Radšej vyskúšajte viac veľkostí, aby ste sa presvedčili, že vám prilba dobre sadne.

2.5 Nastavenie systému popruhov

Popruhy pod bradou musia byť nastavené podľa individuálnej potreby. Konce popruhov nemusia mať rovnakú dĺžku. Pokiaľ bude popruh príliš dlhý, môžete ho odstrihnúť (ponechajte cca 4 cm). Opatrne nahrejte konce popruhov zápalkou, aby ste zabránili strapkaniu. Popruh pod bradou nesmie obmedzovať prehítanie a dýchanie. Pred každou jazdou sa presvedčte, že je pracka pod bradou pevne zapnutá!

2.6 Prispôsobenie veľkosti

Pomocou otočného upínacieho systému sa môže prilba prispôsobiť rôznym tvarom hlavy. Nastavovacie koliesko vám umožní nastaviť veľkosť prilby, aby dobre sadla. Upínací systém sa otáčaním kolieska v smere hodinových ručičiek dotahuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek povoľuje. Tým docielite presné nastavenie obvodu hlavy a maximálny komfort pri používaní.

2.7 Doplnky a ventilačné otvory

Väčšina prilb je vybavená ventilačným systémom. Pri niektorých modeloch je možné ventilačné otvory regulovať. Posuvná regulácia umožňuje úplné alebo čiastočné otvorenie ventilačných otvorov, alebo ich úplné uzatvorenie. Prilba môže byť vybavená visorom. Klipsa v zadnej časti prilby slúži na upevnenie pásky lyžiarskych okuliarov.

2.8 Visor

Prilba môže byť štandardne vybavená predným visorom, ktorý je určený na ochranu očí a tváre pri zjazdovom lyžovaní a snoubordingu. Visor spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 ako osobný ochranný prostriedok kategórie I a má označenie CE. Výrobok je zhodný s typom schváleným podľa normy EN ISO 18527-1:2021. Typovú skúšku vykonal člen notifikovanej osoby č. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Čína a vydal skúšobný protokol typu. EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na stránke www.etape.cz pod odkazom Dokumenty/Documents alebo pomocou QR kódu.

Visor poskytuje lepšiu viditeľnosť a ochranu pred UV-A a UV-B žiarením. V hornej a dolnej časti je vybavený polyuretánovou penou. Pri nasadení prilby (visor v spodnej polohe) musí pena v spodnej časti tesne priliehať

k tvári, aby sa zabránilo nepríjemnému prúdeniu vzduchu na tvár počas jazdy. To je veľmi dôležitá podmienka pre pohodlné používanie.

Visory môžu mať rôzne farby a rôznu priepustnosť viditeľného svetelného spektra. Podľa týchto vlastností sa ich filter delí do niekoľkých kategórií, ktoré sú vrátane odporúčaného použitia uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Fotochromatický visor FlexVision ponúka automatickú zmenu zafarbenia (filtra) podľa intenzity slnečného žiarenia. Je teda označený rozsahom kategórií, v ktorých táto zmena automaticky prebieha. Visor je vždy označený príslušným filtrom alebo piktogramom pre odporúčané použitie.

Kategória filtra (odtieň)	Popis	Použité	Symbol
S0	Svetlý odtieň visoru	Veľmi obmedzené zníženie prechodu slnečného žiarenia. Čiastočná ochrana pred UV žiarením. Priepustnosť viditeľného spektra 81–100 %. Vhodný do zlého počasia, do hmly, na večerné lyžovanie.	
S1		Obmedzené zníženie prechodu slnečného žiarenia. Čiastočná ochrana pred UV žiarením. Priepustnosť viditeľného spektra 44–80 %. Vhodný pre slabé slnečné svetlo, zamračené počasie, hmlu.	
S2	Visor na všeobecné použitie	Dobrá ochrana pred slnečným žiarením. Dobrá ochrana pred UV žiarením. Priepustnosť viditeľného spektra 19–43 %. Vhodné pre stredne silné slnečné žiarenie, pre polooblačné až jasné počasie.	
S3		Vysoká ochrana pred slnečným žiarením. Dobrá ochrana pred UV žiarením. Priepustnosť viditeľného spektra 9–18 %. Vhodný pre intenzívne slnečné žiarenie, jasné počasie.	

- Visory sú vyrobené z polykarbonátu s ochranou proti poškriabaniu a úpravou proti zahmleniu. Na čistenie visorov používajte vodu s neutrálnym mydlom a jemnú tkaninu. Nepoužívajte benzín, benzén a iné rozpúšťadlá. Vnúternú stranu visorov nečistíte veľkou silou, mohlo by dôjsť k poškodeniu úpravy proti zahmleniu. Vonkajšiu stranu so zrkadlovým efektom čistíte s maximálnou opatrnosťou.
- Pri preprave a skladovaní dbajte na to, aby nedošlo k poškriabaniu alebo porušeniu visoru. Prilbu s visorom alebo samotný visor vždy prepravujte a skladujte vo vaku priloženom k prilbe, mimo dosahu ostrých a tvrdých predmetov, ktoré by mohli visor poškodiť. Dbajte na to, aby visor nikdy neprišiel do kontaktu so zrnkami prachu. Môžu spôsobiť nezvratné poškodenie.
- Odporúčaná minimálna teplota na používanie visoru je -20°C . Visor nie je určený na šoférovanie alebo používanie na cestách. Nie je určený na priame pozorovanie slnka. Nie je určený ako ochrana pred umelými zdrojmi svetla, napr. soláriom. Nie je určený na ochranu pred mechanickými nebezpečenstvami, ako je napríklad náraz.
- Ochrannú fóliu odstráňte skôr, ako ju vystavíte priamemu slnečnému žiareniu a/alebo pred prvým použitím. Viac informácií nájdete priamo na ochrannej fólii visora. Používajte iba originálne visory.
- Pri výmene visoru odskrutkujte súčasne dve upevňovacie plastové skrutky na bokoch prilby. Opatrne odstráňte plastové vymedzovacie podložky, aby ste nepoškodili plastové hroty, ktoré sú na spodnej strane a sú zasunuté do prilby. Na prilbu nasadte nový visor, do rovnakej polohy na oboch stranách prilby. Vymedzovacie podložky s hrotmi vráťte späť na svoje miesto. Hroty vkladajte rovnomerne, aby ste ich nepoškodili. Obe skrutky zaskrutkujte tak pevne, aby sa visorom dalo opäť pohybovať hore/dole.

2.9 Označenie

Všetky modely sú označené vnútri a zvonku prilby nasledujúcimi informáciami: dátum výroby, názov modelu, hmotnosť prilby, trieda homologizácie (či je prilba zaradená do triedy A alebo triedy B podľa EN 1077:2007, veľkosť prilby uvedená ako obvod hlavy v centimetroch.

3. Upozornenie

- Lyžiarska prilba je určená iba na zjazdové lyžovanie a snoubording. Na iné druhy športov ako je jazda na bicykli, na motocykli alebo mope-de, nie je vhodná.
- Prilbu nesmú deti používať na horolezectvo alebo na iné aktivity, pri ktorých je riziko uškrtenia/obesenia prilbou v prípade pádu dieťaťa.
- Pred jazdou sa vždy uistite, že sú popruhy pod bradou zapnuté.
- Na prilbu nemal'ujte, nelepte samolepky. Farby, lepidlá a laky môžu obsahovať látky, ktoré môžu negatívne ovplyvniť pevnosť prilby a tým jej ochranný účinok.
- Prilba sa musí pravidelne kontrolovať, či nemá viditeľné porušenia. Prípadné jemné poškrabanie nemá vplyv na ochranný účinok prilby.
- V závislosti od stavu prilby, intenzity používania sa odporúča meniť prilbu každých 4–5 rokov i napriek tomu, že prilba vyzerá dobre.
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Pád alebo prudký náraz môže mať vplyv na ochrannú funkciu prilby, aj keď nie je viditeľné žiadne porušenie. Prilba, ktorá bola vystavená silnému nárazu, sa musí vymeniť.
- Prilba nesmie byť vystavená vysokým teplotám a/alebo silnému UV žiareniu. Preto nevystavujte prilbu teplotám vyšším ako 60 °C, ktoré sa môžu ľahko dosiahnuť napríklad na zadnom okne auta. Neklad'te prilbu do kontaktu so zdrojmi tepla a/alebo do ich blízkosti (napr. rúra, kachle).
- Nevykonávajte žiadne zmeny na škrupine prilby! Nikdy prilbu nenavráťte a neskrutkujte na ňu predmety.

- Pokiaľ má prilba integrované bezpečnostné svetlo v zadnej časti, stlačením tlačidla sa zapína, vypína a mení funkcia (svietenie alebo blikanie). Svetlo obsahuje batériu CR 1620. Pri výmene odstráňte zadný kryt svetla pomocou skrutkovača – použite výčnelky na stranách krytu svetla, vložte novú batériu podľa vyznačenej polarita a tlakom zacvaknite kryt na pôvodné miesto. Alebo môže mať svetlo Li-ion akumulátor 70 mAh. V tom prípade je k prilbe dodávaný USB-C kábel na dobíjanie. Konektor na nabíjanie je umiestnený pod vypínačom, pod gumovou krytkou. Pri dobíjaní svieti červená dióda, ktorá po nabití zhasne. Elektronické prístroje a batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Zlikvidujte ich ekologicky podľa platnej vyhlášky.
- Prilbu nevyhadzujte do domového odpadu, mechanicky nerozbíjajte ani nespálujte. Predídete prípadným zraneniam. Odovzdajte ho na príslušnom mieste na likvidáciu.

4. Čistenie, údržba a skladovanie prilby

- Vnútorne vypchávk a popruhy pod bradou sa môžu čistiť navlhčenou jemnou tkaninou. Ako čistiaci prostriedok používajte jemnú mydlovú vodu alebo silne zriedený čistiaci prostriedok. Vnútorne vypchávk sušte pri izbovej teplote.
- Škrupinu prilby čistíte vlažnou mydlovou vodou. Prilba môže byť vážne poškodená pri styku s látkami ako sú farby, rozpúšťadlá, kyseliny, lieh, čistiace prostriedky, atď. Tieto látky môžu spôsobiť na prvý pohľad neviditeľné poruchy. Pri použití týchto látok neručí výrobca za ochranný účinok prilby.
- Počas prepravy musí byť prilba starostlivo zabalená, aby sa predišlo prípadným nárazom.
- Pokiaľ sa prilba nepoužíva, mala by sa uchovávať v škatuli, na suchom mieste a chránená pred vysokými teplotami a silným UV žiarením.

Vyrobené v Číne.

1. General information

This alpine ski and snowboard helmet offers the best head protection against external impacts available on the market today, standing to actual technical standards. However, it can never guarantee that the wearer will not sustain injuries. The helmet meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as personal protective equipment category II and has the CE mark. The product is identical to the type approved according to EN 1077:2007. Type examination was performed by notified body no. 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Germany and issued the EU type examination certificate (model ASPEN PRO – No. 2443 TÜV SÜD DANMARK ApS, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Denmark). The EU declaration of conformity is available at www.etape.cz under link Documents or use the QR code.



In accordance with this standard, the helmets are examined and tested for shock absorption, protection against penetration of sharp objects, resistance of chin strap and chin pad following to impact, as well as other areas effectively covered. The European standard divides helmets into Class A and Class B. Class A and Class B helmets are for alpine skiers, snowboarders, and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing but protect a smaller area of the head and give a less degree of protection from penetration.

2. Buying a ski helmet

2.1 Head circumference in cm

The correct helmet size is determined by the head circumference (measured one fingerbreadth above the eyebrows).

2.2 Trying of the helmet

It's important to have a comfortably fitting helmet, so that it hugs the head noticeably. The inner padding must adhere correctly to the head without giving any bother, it mustn't be too tight. The helmet must fit to you.

2.3 Correct seating of the helmet

Ensure that the helmet is positioned horizontally to the head. The helmet must not be seated on the back of the head, as the forehead would be unprotected and it must not be pulled too much ahead, as in this case it would limit the visibility. To increase the protection, we advise to always use the helmet with the ear pads protection and never take it off.

2.4 Ensuring the correct seating of the helmet

To check if the helmet can move from the correct position, shake your head slightly with the chin strap undone. During this movement, the helmet must not change position. A perfect fit is essential so the helmet can perform its safety function 100%. It would be better to try different sizes to be sure you have the right size for you.

2.5 Adjusting the strap system

Considering the chin strap system must be adjusted subjectively, the ends of chin strap may not have the same length. Should the straps be too long, cut off the excess length (around 4 cm should be left). Carefully heat the ends of the strap to prevent from fraying. The chin strap must

not impair your swallowing or breathing. Before starting to ski, the snap buckle must be completely closed.

2.6 Size adjusting

The head-ring is flexible and can be adapted to all head shapes. The integrated size regulation system allows a perfect fitting of the helmet. The head lock system ring can be adjusted individually by turning the knob. By turning the wheel clockwise helmet is set to tighten and by turning the wheel counterclockwise the sizing ring will expand. By this way you reach perfect adjusting and comfort for using.

2.7 Accessories and ventilation

The most of helmets are provided with a ventilation system: in some models it's possible to adjust the air ventilation with specific sliding buttons that allow complete or partial ventilation system opening as well as completely closed. The helmet can be equipped by front visor. The clip on the back of the helmet is used to secure the ski goggle head-band.

2.8 Visor

The helmet can be equipped with a front visor as standard, which is intended as eye and face protection for downhill skiing and snowboarding. The visor meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as personal protective equipment category I and has the CE mark. The product is identical to the type approved according to EN ISO 18527-1:2021. Type examination was performed by Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, China as a member of notified body no. 2575 Intertek Italia S.p.A., and type test report was issued. The EU declaration of conformity is available at www.etape.cz under link Documents or use the QR code.

The visor provides improved visibility and protection against UV-A and UV-B radiation. It is equipped with polyurethane foam in the upper and lower parts. When putting on the helmet (visor in the lower position), the foam in the lower part must fit tightly on the face to prevent the unpleasant passage of air on the face during skiing. It is a very important condition for comfortable use.

Visors can have different colors and different transmittance of the visible light spectrum. According to these characteristics, their filter is divided into several categories, which, including the recommended use, are listed in the table below.

Photochromic visor FlexVision offers automatic change of color (filter) according to sunshine intensity. It is marked by filter range category in that the change is automatically realized. The visor is always marked with an appropriate filter or a pictogram of recommended use.

Tint category	Description	Usage	Symbol
S0	Light tint visors	Very limited reduction of sunglare. Some UV protection. Transmittance of visible spectral 81- 100%. Suitable for bad weather, foggy weather, evening skiing.	
S1		Limited reduction of sunglare. Some UV protection. Transmittance of visible spectral 44-80%. Suitable for low sunshine, cloudy weather, foggy weather.	

S2	General purpose visors	Good protection against sunglare. Good UV protection. Transmittance of visible spectral 19-43%. Suitable for medium-level sunshine, for partly clear to clear weather.	
S3		High protection against sunglare. Good UV protection. Transmittance of visible spectral 9-18%. Suitable for intensive sunshine, clear weather.	

- The visors are made of polycarbonate with anti-scratch and anti-fog treatment. Clean your visor only with water with neutral soap and soft cloth. Do not use gasoline, benzene or other solvents. Don't clean the inner side of visor by high strength. The anti-fog treatment could be damaged. Outer side with mirror effect must be cleaned with maximum carefulness.
- During transport and storage pay attention to don't damage or scratch of the visor. Always transport and store the helmet with a visor or the visor itself in the bag provided with the helmet, away from sharp and hard objects that could damage the visor. Make sure that the visor is never in contact with dust particles. They can cause irreversible damage.
- The recommended minimum temperature for using the visor is -20 °C. The visor is not intended for driving or road use, not intended for direct observation of the sun, not intended for protection against artificial light sources, e.g. solarium, not intended for protection against mechanical hazards such as impact.
- Remove the protective foil before exposing the visor to direct sunlight and/or before using it. See further information on the visor. Original visors only must be used.
- When replacing the visor, simultaneously unscrew the two fixing plastic screws on the sides of the helmet. Carefully remove the plastic

spacers to avoid damaging the plastic pins that are on the underside and are inserted into the helmet. Place the new visor on the helmet, in the same position on both sides of the helmet. Put the spacers with the pins back in place. Insert the pins evenly to avoid damaging them. Tighten both screws so that the visor can be moved up/down again.

2.9 Marks

All models are provided with following information mark system on the inside or outside of the helmet: production date, model name, helmet's weight, homologation class (if the helmet belongs to Class A or Class B, according to EN 1077:2007), size expressed in centimetres of head circumference.

3. Warning

- Ski helmet is suitable for alpine skiing and snowboarding only. It must not be used for other sports like cycling, motorcycling or moped riding.
- This helmet shouldn't be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.
- Before starting to ski always make sure the chin strap system is closed.
- Do not paint and/or decorate the helmet with stickers. Paintings or stickers can contain substances that can reduce the solidity of the helmet and so reduce its protective function.
- The helmet must be periodically checked to ensure there are no visible damages. Possible small scratches do not influence on the protective function of the helmet.
- Depending on the condition of the helmet, owed to usage intensity and real conditions of use, it is advised to change the helmet after 4–5 years, even when the helmet looks visibly in good conditions.

- Use original parts for repairing the helmet only.
- By the downfall or hard impact, the protective function of the shell can be considerably decreased, even if there are no visible damages. Helmets that have suffered hard impacts must be changed.
- The helmet must not be exposed to high temperatures end/or to intense UV ray-lights, therefore do not keep the helmet to higher temperatures than 60 °C, that can be reached, as an example, if placed on the back window of a car. Do not place the helmet directly in contact or next to heat sources, as an example the oven.
- Do not make any modification of the helmet shell. Do not perforate or secure objects on the helmet with screws.
- If the helmet includes integrated safety light on back side, you can switch on/off and change the function (steady light and flashing) by the button. The light includes battery CR 1620. When replace the battery, open back cover of the light by screwdriver – use protrusions on sides of cover, insert new battery according to marked polarity and click cover to original position. Or the light can have a 70 mAh Li-ion battery. In that case, a USB-C charging cable is supplied with the helmet. The charging connector is located under the switch, under the rubber cap. A red diode lights up during charging, which goes out after charging.
Electronic devices and batteries must not be disposed of in household waste. Dispose them ecologically according to valid regulation.
- Helmets must not be disposed of in household waste, destroyed mechanically and burned. You prevent possible injury. Please take it to an official waste collection point.

4. Cleaning, maintenance and storage

- The inner padding and the chin strap can be cleaned with a damp cloth. Use a mild action and diluted detergent. The inner padding and chin strap must dry at room temperature.

- The shell must be cleaned with lukewarm water and mild action detergent. The helmet may be seriously damaged if it meets into contact with substances, such as colours, dissolvent, acids, spirits, cleaning agents, etc. These substances may cause damage, not visible at first sight. The manufacturer does not guarantee the safety properties of the helmet if these substances are used.
- During the transport the helmet must be carefully packed, so that it can avoid impacts.
- When it's not used, the helmet should be possibly conserved in its own box, in a dry place and protected from high temperatures and intensive UV ray light.

Made in China.

1. Allgemeine Informationen

Dieser Helm für Abfahrtski und Snowboarden bietet gemäß den aktuellen technischen Standards maximalen Kopfschutz gegen Verletzungen. Er kann jedoch keine Garantie für die vollständige Vermeidung von Verletzungen bieten. Der Helm entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates als persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und trägt das CE-Kennzeichen. Das Produkt entspricht dem Typ, der gemäß EN 1077:2007 zugelassen ist. Die Typprüfung wurde von der notifizierten Stelle Nr. 0197, TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Deutschland durchgeführt. Es wurde ein EU-Typprüfzertifikat ausgestellt (Modell ASPEN PRO – Nr. 2443 TÜV SÜD DANMARK ApS, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Dänemark). Die EU-Konformitätserklärung ist auf der Website www.etape.cz unter dem Link „Dokuments/Dokumen-ty“ oder über den QR-Code zugänglich



Im Einklang mit dieser Norm wird der Helm auf Schlagdämpfung, Schutz vor dem Eindringen scharfer Objekte, Festigkeit des Kinnriemens und auf effektive Abdeckungszonen geprüft. In dieser Norm werden Helme in die Klassen A und B unterteilt. Helme der Klassen A und B sind für den Alpinen Skisport, Snowboarden und ähnliche Aktivitäten vorgesehen. Helme der Klasse A bieten einen höheren Schutz. Helme der Klasse B können eine bessere Belüftung und ein besseres Hören bieten, schützen jedoch eine kleinere Fläche des Kopfes und bieten einen geringeren Durchdringungsschutz.

2. Kauf eines Skihelms

2.1 Kopfumfang in cm

Der Kopfumfang (gemessen etwa eine Fingerbreite über den Augenbrauen) ist die Grundlage für die richtige Auswahl der Helmgröße.

2.2 Helm anprobieren

Es ist wichtig, dass der Helm angenehm fest sitzt und den Kopf merklich umschließt. Die Innenpolsterung muss sich angenehm anpassen, ohne Druckstellen zu verursachen. Der Helm darf nicht zu eng sein. Der Helm muss gut passen.

2.3 Richtige Positionierung des Helms

Achten Sie darauf, dass der Helm horizontal sitzt. Der Helm darf nicht zu weit hinten über den Hinterkopf gezogen werden, da sonst das Stirnteil nicht geschützt ist. Andererseits sollte der Helm nicht zu weit auf die Stirn ragen, da er sonst die Sicht beeinträchtigt. Zur besseren Sicherheit tragen Sie immer Ohrenschutz und entfernen diesen niemals.

2.4 Feste Befestigung des Helms am Kopf

Prüfen Sie, ob der Helm fest sitzt, indem Sie den Kopf leicht schütteln, während der Kinnriemen geöffnet ist. Die Position des Helms darf sich dabei nicht verändern. Die optimale Größe des Helms ist notwendig, um die Schutzfunktion zu gewährleisten. Probieren Sie mehrere Größen aus, um sicherzustellen, dass der Helm gut sitzt.

2.5 Einstellung des Riemensystems

Die Kinnriemen müssen individuell eingestellt werden. Die Enden der Riemen müssen nicht gleich lang sein. Wenn der Riemen zu lang ist, können Sie ihn abschneiden (lassen Sie etwa 4 cm übrig). Erhitzen Sie vorsichtig die Enden der Riemen mit einem Feuerzeug, um ein Ausfransen zu verhindern. Der Kinnriemen darf das Schlucken und Atmen nicht

beeinträchtigen. Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der Kinnriemen fest verschlossen ist!

2.6 Anpassung der Größe

Mit dem drehbaren Anpassungssystem kann der Helm an verschiedene Kopfformen angepasst werden. Das Einstellrad ermöglicht es, die Größe des Helms so zu verändern, dass er gut passt. Durch Drehen des Rades im Uhrzeigersinn wird der Helm fester, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird er lockerer. Auf diese Weise stellen Sie den Kopfumfang genau ein und gewährleisten maximalen Komfort.

2.7 Zubehör und Belüftungsöffnungen

Die meisten Helme sind mit einem Belüftungssystem ausgestattet. Bei einigen Modellen können die Belüftungsöffnungen reguliert werden. Eine Schieberregulierung ermöglicht das vollständige oder teilweise Öffnen der Belüftungsöffnungen oder das vollständige Schließen. Der Helm kann mit einem Visier ausgestattet sein. Der Clip auf der Rückseite des Helms dient zur Befestigung des Skibrillenriemens.

2.8 Visier

Der Helm kann standardmäßig mit einem Frontvisier ausgestattet sein, das als Schutz für Augen und Gesicht beim Abfahrtski und Snowboarden dient. Das Visier erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 als persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I und trägt das CE-Kennzeichen. Das Produkt entspricht dem Typ, der gemäß EN ISO 18527-1:2021 zugelassen ist. Die Typprüfung wurde von einem Mitglied der notifizierten Stelle Nr. 2575, Intertek Italia S.p.A., Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side von 1/F und 3,4,5/F von Gebäude 1, 1-5/F von Gebäude 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No. 4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, China durchgeführt. Ein Prüfprotokoll wurde ausgestellt. Die EU-Konfor-

mitätserklärung ist auf der Website www.etape.cz unter dem Link „Dokuments/Dokumenty“ oder über den QR-Code zugänglich.

Das Visier bietet verbesserte Sichtbarkeit und Schutz vor UV-A- und UV-B-Strahlen. Es ist oben und unten mit Polyurethanschaum ausgestattet. Beim Aufsetzen des Helms (Visier in unterer Position) muss der Schaum im unteren Bereich eng auf das Gesicht aufliegen, um unangenehme Luftzirkulation zu vermeiden. Dies ist eine sehr wichtige Bedingung für den Komfort.

Visiere können verschiedene Farben und Durchlässigkeiten des sichtbaren Lichtspektrums haben. Je nach diesen Eigenschaften ist der Filter des Visiers in mehrere Kategorien unterteilt, die mit empfohlenen Anwendungen in der nachstehenden Tabelle aufgeführt sind.

Der fotochromatische FlexVision-Visier bietet eine automatische Farbänderung (Filter) je nach Sonnenintensität. Der Visier ist mit den entsprechenden Kategorien gekennzeichnet, in denen diese automatische Änderung erfolgt. Der Visier ist immer mit dem entsprechenden Filter oder einem Piktogramm für die empfohlene Anwendung gekennzeichnet.

Filterkategorie (Schatten)	Beschreibung	Verwendung	Symbol
S0	Heller Visier-Schattierung	Sehr begrenzte Reduktion des Sonneneintritts. Teilweiser UV-Schutz. Durchlässigkeit des sichtbaren Spektrums 81-100%. Geeignet für schlechtes Wetter, Nebel, abendliches Skifahren.	
S1		Begrenzte Reduktion des Sonneneintritts. Teilweiser UV-Schutz. Durchlässigkeit des sichtbaren Spektrums 44-80%. Geeignet für schwaches Sonnenlicht, bewölktes Wetter, Nebel.	

S2	Visier für den allgemeinen Ge-brauch	Guter Schutz vor Sonnenstrahlung. Guter UV-Schutz. Durchlässigkeit des sichtbaren Spektrums 19-43%. Geeignet für mäßig starke Sonneneinstrahlung, bewölkt bis klares Wetter.	
S3		Hoher Schutz vor Sonnenstrahlung. Guter UV-Schutz. Durchlässigkeit des sichtbaren Spektrums 9-18%. Geeignet für intensives Sonnenlicht, klares Wetter.	

- Visieren bestehen aus Polycarbonat mit Kratzschutz und Anti-Beschlag-Beschichtung. Reinigen Sie das Visier nur mit Wasser, Seife und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Benzin, Benzol und andere Lösungsmittel. Reinigen Sie die Innenseite des Visiers nicht mit starker Kraft, um die Anti-Beschlag-Beschichtung nicht zu beschädigen. Die Außenseite mit Spiegeleffekt sollte mit größter Vorsicht gereinigt werden.
- Bei Transport und Lagerung achten Sie darauf, dass das Visier nicht zerkratzt oder beschädigt wird. Transportieren und lagern Sie den Helm mit Visier oder das Visier selbst immer in der Tasche, die dem Helm beiliegt, und fern von scharfen und harten Gegenständen, die das Visier beschädigen könnten.
Achten Sie darauf, dass das Visier niemals mit Staubpartikeln in Kontakt kommt. Diese können irreparable Schäden verursachen.
- Die empfohlene Mindesttemperatur für die Verwendung des Visiers ist -20°C. Das Visier ist nicht für den Fahrzeugverkehr und den Straßenverkehr geeignet. Es ist nicht für die direkte Sonnenbeobachtung geeignet. Es ist nicht als Schutz gegen künstliche Lichtquellen wie Sonnenstudios vorgesehen. Es schützt nicht vor mechanischen Gefahren wie Stößen.

- Entfernen Sie die Schutzfolie, bevor Sie das Visier direkter Sonneneinstrahlung aussetzen oder es zum ersten Mal verwenden. Weitere Informationen finden Sie direkt auf der Schutzfolie des Visiers. Verwenden Sie nur Originalvisiere.
- Beim Austausch des Visiers schrauben Sie beide Befestigungsschrauben an den Seiten des Helms ab. Entfernen Sie vorsichtig die Positionierplastikteile, um die Kunststoffstifte auf der Unterseite nicht zu beschädigen, die in den Helm eingeführt sind. Setzen Sie das neue Visier auf den Helm in die gleiche Position auf beiden Seiten. Setzen Sie die Positionierteile mit den Stiften wieder ein und drehen Sie die Schrauben fest, damit das Visier wieder bewegt werden kann.

2.9 Markierung

Alle Modelle sind sowohl innen als auch außen mit den folgenden Informationen gekennzeichnet: Herstellungsdatum, Modellbezeichnung, Gewicht des Helms, Klassifizierung der Zulassung (ob der Helm der Klasse A oder Klasse B gemäß EN 1077:2007 angehört), Helmgröße als Kopfumfang in Zentimetern.

3. Hinweise

- Der Skihelm ist ausschließlich für Abfahrtski und Snowboarden geeignet. Er ist nicht für andere Sportarten wie Fahrradfahren, Motorradfahren oder Mopedfahren geeignet.
- Kinder dürfen den Helm nicht beim Klettern oder bei anderen Aktivitäten verwenden, bei denen das Risiko besteht, dass der Helm im Falle eines Sturzes zu Erwürgen oder Strangulation führt.
- Überprüfen Sie vor der Fahrt immer, ob die Kinnriemen korrekt geschlossen sind.
- Bemalen oder bekleben Sie den Helm nicht mit Aufklebern. Farben, Klebstoffe und Lacke können Substanzen enthalten, die die Festig-

keit des Helms beeinträchtigen und dadurch seine schützende Wirkung verringern können.

- Der Helm muss regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen überprüft werden. Feine Kratzer beeinträchtigen die Schutzwirkung des Helms nicht.
- Abhängig vom Zustand des Helms und der Nutzungshäufigkeit wird empfohlen, den Helm alle 4 bis 5 Jahre auszutauschen, auch wenn er optisch noch gut aussieht.
- Verwenden Sie nur originale Ersatzteile.
- Ein Sturz oder ein harter Aufprall kann die Schutzwirkung des Helms beeinträchtigen, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorliegen. Ein Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, muss ersetzt werden.
- Der Helm darf nicht hohen Temperaturen und/oder intensiver UV-Strahlung ausgesetzt werden. Setzen Sie den Helm keiner Temperatur über 60 °C aus, wie sie beispielsweise hinter einem Fenster im Auto erreicht werden kann. Lagern Sie den Helm nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Ofen, Heizkörper).
- Nehmen Sie keine Änderungen an der Außenschale des Helms vor! Bohren oder schrauben Sie keine Gegenstände an den Helm.
- Falls der Helm mit einem integrierten Sicherheitslicht auf der Rückseite ausgestattet ist, kann das Licht durch Drücken der Taste ein- und ausgeschaltet sowie zwischen den Funktionen (Leuchten oder Blinken) gewechselt werden. Das Licht enthält eine CR 1620-Batterie. Zum Batteriewechsel entfernen Sie die hintere Abdeckung des Lichts mit einem Schraubenzieher. Verwenden Sie die Erhebungen an den Seiten der Abdeckung, setzen Sie die neue Batterie gemäß der markierten Polarität ein und klicken Sie die Abdeckung wieder an ihren ursprünglichen Platz. Alternativ kann das Licht auch mit einem Li-ion-Akku 70 mAh ausgestattet sein. In diesem Fall wird ein USB-C-Kabel zum Aufladen des Helms mitgeliefert. Der Ladeanschluss befindet

sich unter dem Schalter, unter einer Gummischutzabdeckung. Beim Laden leuchtet eine rote LED, die nach dem Laden erlischt.

Elektronische Geräte und Batterien dürfen nicht mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Entsorgen Sie sie umweltgerecht gemäß den geltenden Vorschriften.

- Entsorgen Sie den Helm nicht mit dem Haushaltsabfall, zerstören Sie ihn nicht mechanisch und verbrennen Sie ihn nicht. Verhindern Sie mögliche Verletzungen. Geben Sie den Helm an einem dafür vorgesehenen Ort zur Entsorgung ab.

4. Reinigung, Wartung und Lagerung des Helms

- Die Innenpolster und die Kinnriemen können mit einem feuchten, weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie milde Seifenlauge oder stark verdünnte Reinigungsmittel. Die Innenpolster sollten bei Raumtemperatur getrocknet werden.
- Reinigen Sie die Außenschale des Helms mit lauwarmer Seifenlauge. Der Helm kann bei Kontakt mit Substanzen wie Farben, Lösungsmitteln, Säuren, Alkohol, Reinigungsmitteln usw. ernsthaft beschädigt werden. Diese Substanzen können unsichtbare Beschädigungen verursachen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Schutzwirkung des Helms, wenn solche Substanzen verwendet werden.
- Während des Transports muss der Helm sorgfältig verpackt werden, um Stöße zu vermeiden.
- Wenn der Helm nicht verwendet wird, sollte er in der Box aufbewahrt und vor hohen Temperaturen sowie intensiver UV-Strahlung geschützt werden.

Hergestellt in China.

1. Informacje ogólne

Ten kask przeznaczony do uprawiania narciarstwa zjazdowego i snowboardingu zapewnia zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi maksymalną ochronę głowy przed obrażeniami. Mimo to nie może on być jednak gwarancją absolutnego wyeliminowania możliwości odniesienia obrażeń ciała. Kask spełnia wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 jako środek ochrony indywidualnej kategorii II i posiada znak CE. Produkt jest zgodny z typem zatwierdzonym zgodnie z normą EN 1077:2007. Badanie typu zostało przeprowadzone przez jednostkę notyfikowanej nr. 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Norymberga, Niemcy, która wydała certyfikat badania typu UE (model ASPEN PRO – nr 2443 TÜV SÜD DANMARK ApS, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Dania). Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie www.etape.cz pod linkiem Dokumenty/Documents lub za pomocą kodu QR:



Zgodnie z tą normą kaski są kontrolowane pod względem tłumienia uderzeń, ochrony przed przeniknięciem ostrych przedmiotów, wytrzymałości paska pod brodę, a także strefy skutecznej osłony. Zgodnie z tą normą kaski dzieli się na kategorię A i kategorię B. Kaski kategorii A i B są przeznaczone do uprawiania narciarstwa alpejskiego, snowboardingu i tym podobnych sportów. Kaski kategorii A oferuje stosunkowo lepszą ochronę. Kaski kategorii B mogą natomiast zapewnić

lepszą wentylację i słyszalność, ale chronią mniejszą powierzchnię głowy i zapewniają niższy stopień ochrony przed przebicciem.

2. Zakup kasku narciarskiego

2.1 Obwód głowy w cm

Jako podstawę do poprawnego doboru wielkości kasku przyjmuje się obwód głowy (mierzony na szerokości palca powyżej brwi).

2.2 Przymierzenie kasku

Ważne jest, aby kask wygodnie i mocno siedział na głowie i dobrze ją opinał. Wewnętrzne poduszki i wyściółka muszą wygodnie przylegać tak, aby nigdzie nie odczuwali Państwo żadnego ucisku. Kask nie może być za ciasny. Kask musi Państwu pasować!

2.3 Poprawne ustawienie kasku

Dbamy o to, aby kask był założony poziomo. Kask nie może być ustawiony za bardzo do tyłu, ponieważ nie chroniłby czoła i nie może też być zsunięty za bardzo na czoło, ponieważ wtedy mógłby ograniczać pole widzenia. Dla lepszej ochrony zawsze korzystamy z nauszników i nigdy ich nie odpinamy.

2.4 Pewne umocowanie do głowy

Kontrolę, czy kask mocno trzyma się na głowie, wykonuje się potrząsając lekko głową z paskiem rozpiętym pod brodą. Położenie kasku nie może się przy tym zmieniać. Optymalna wielkość kasku jest niezbędna do zapewnienia jego 100% funkcji ochronnej. Dobrze jest sprawdzić kilka wielkości, aby się przekonać, który kask najlepiej Państwu odpowiada.

2.5 Regulacja systemu pasków

Paski pod brodą muszą być indywidualnie wyregulowane. Końce pasków nie muszą mieć jednakowej długości. Jeżeli pasek będzie zbyt długi,

to można go odciąć (zostawiamy około 4 cm). Ostrożnie zatapiamy końce paska za pomocą zapalki, aby zapobiec jego strzępieniu się. Pasek pod brodą nie może ograniczać przełykania i oddychania. Przed każdym zjazdem trzeba sprawdzić, że ta sprzączka pod brodą jest dobrze zapięta!

2.6 Dopasowanie wielkości

Za pomocą obrotowego systemu mocującego kask może być dostosowany do różnych kształtów głowy. Pokrętło do regulacji umożliwia Państwu ustawienie wielkości kasku tak, aby dobrze pasował. System mocowania się przy obracaniu pokrętła zgodnie z ruchem wskazówek zegara dociska kask, a przy obracaniu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, poluzowuje go. W ten sposób osiągamy precyzyjne dopasowanie obwodu głowy i maksymalny komfort użytkowania.

2.7 Dodatki i otwory wentylacyjne

Większość kasków jest wyposażona w system wentylacyjny. W niektórych modelach otwory wentylacyjne można regulować. Regulacja polegająca na przesuwaniu umożliwia zupełne albo częściowe otwarcie otworów wentylacyjnych oraz ich zupełne zamknięcie. Kask może być wyposażony w wizjer. Zaczep w tylnej części kasku służy do umocowania paska od gogli.

2.8 Wizjer

Kask może być standardowo wyposażony w przedni wizjer, który jest przeznaczony do ochrony oczu i twarzy podczas jazdy na nartach zjazdowych i snowboardzie. Wizjer spełnia wymogi rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 jako środek ochrony indywidualnej kategorii I i jest oznaczony znakiem CE. Produkt jest zgodny z typem zatwierdzonym zgodnie z normą EN ISO 18527-1:2021. Badanie typu przeprowadził członek jednostki notyfikowanej nr. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Long-

gang District, Shenzhen, Chiny, które wydało raport z badania typu. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie www.etape.cz pod linkiem Dokumenty/Documents lub za pomocą kodu QR.

Wizjer zapewnia lepszą widoczność i ochronę przed promieniowaniem UV-A i UV-B. W górnej i dolnej części posiada piankę poliuretanową. Podczas noszenia kasku (wizjer w dolnej pozycji) pianka w dolnej części musi ściśle przylegać do twarzy, aby zapobiec nieprzyjemnemu nadmuchiowaniu powietrza na twarz podczas jazdy. Jest to bardzo ważny warunek dla komfortowego użytkowania.

Wizjery mogą mieć różne kolory i różną przepuszczalność światła widzialnego. Według tych właściwości ich filtry są podzielone na kilka kategorii, które, wraz z zalecanym użyciem, są podane w poniższej tabeli. Fotochromowi model FlexVision oferuje automatyczne dopasowanie koloru (filtra) do intensywności nasłonecznienia. Oznaczenie kategorii filtra odpowiada zakresowi w którym dopasowanie odbywa się samoczynnie. Wizjer jest zawsze oznaczony odpowiednim filtrem, ewentualnie piktogramem zalecanego użycia.

Kategoria filtra (odcień)	Opis	Użycie	Symbol
S0	Jasny odcień wizjera	Bardzo ograniczona redukcja przepuszczalności promieniowania słonecznego. Częściowa ochrona przed promieniowaniem UV. Przepuszczalność widma widzialnego 81-100%. Odpowiedni do złej pogody, mgły, nocnej jazdy na nartach.	
S1		Ograniczona redukcja przepuszczalności promieniowania słonecznego. Częściowa ochrona przed promieniowaniem UV. Przepuszczalność widma widzialnego 44-80%. Odpowiedni do słabego światła słonecznego, pochmurnej pogody, mgły.	

S2	Wizjer do użytku ogólnego	Dobra ochrona przed promieniowaniem słonecznym. Dobra ochrona przed promieniowaniem UV. Przepuszczalność widma widzialnego 19-43%. Odpowiedni do średnio silnego promieniowania słonecznego, od pochmurnej do bezchmurnej pogody.	
S3		Wysoka ochrona przed promieniowaniem słonecznym. Dobra ochrona przed promieniowaniem UV. Przepuszczalność widma widzialnego 9-18%. Odpowiedni do intensywnego promieniowania słonecznego, bezchmurnej pogody.	

- Wizjer są wykonane z poliwęglanu z zabezpieczeniem przed podrapaniem i zaparowaniem. Do czyszczenia wizjera stosujemy wodę i neutralne mydło oraz delikatną tkaninę. Nie korzystamy tu z benzyny, benzenu i innych rozpuszczalników. Wewnętrznej części wizjera nie czyszczymy zbyt intensywnie, aby nie uszkodzić wykończenia zapobiegającemu zaparowywaniu. Stronę zewnętrzną, zapewniającą efekt zwierciadlany, czyszczymy z maksymalną ostrożnością.
- Przy transporcie i przechowywaniu dbamy o to, aby nie doszło do podrapania albo innego uszkodzenia wizjera. Kask z wizjerem lub sam wizjer należy zawsze transportować i przechowywać w torbie dołączonej do kasku, z dala od ostrych i twardych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić wizjer. Należy dbać o to, aby wizjer nigdy nie stykał się z cząsteczkami kurzu. Mogą one powodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Zalecana minimalna temperatura użytkowania wizjera wynosi -20 °C. Wizjer nie jest przeznaczony do kierowania pojazdami ani użycia w ruchu drogowym. Nie jest on przeznaczony do bezpośredniej obserwacji Słońca. Nie jest przeznaczony do ochrony przed sztucznymi źródłami

światła, np. solarium. Nie jest on przeznaczony do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, takimi jak uderzenia.

- Folie ochronną usuwamy wcześniej, zanim kask nie zostanie wystawiony na działanie promieniowania słonecznego i/albo przed pierwszym użyciem. Więcej informacji znajduje się bezpośrednio na folii ochronnej wizjera. Używasz tylko oryginalnego wizjera.
- W celu wymiany wizjera należy jednocześnie odkręcić dwie plastikowe śruby mocujące po bokach kasku. Ostrożnie zdjąć plastikowe podkładki dystansowe, aby nie doszło do uszkodzenia plastikowych trzpieni, które znajdują się na spodniej stronie i są zasunięte do kasku. Założyć na kask nowy wizjer, w tej samej pozycji po obu stronach kasku. Umieścić z powrotem na swoje miejsce podkładki dystansowe z trzpieniami. Trzpień należy wkładać równomiernie, aby ich nie uszkodzić. Dokręcić obie śruby tak mocno, aby można było poruszać wizjerem w górę/w dół.

2.9 Oznaczenie

Wszystkie modele są oznaczone wewnątrz i na zewnątrz kasku następującymi danymi: data produkcji, nazwa modelu, ciężar kasku, kategoria homologacji (czy kask jest zakwalifikowany do kategorii A albo do kategorii B zgodnie z EN 1077:2007), wielkość kasku jest podana, jako obwód głowy w centymetrach.

3. Ostrzeżenie

- Kask narciarski jest przeznaczony tylko do uprawiania narciarstwa zjazdowego i snowboardingu. Do innych rodzajów sportów, jak na przykład jazda na rowerze, na motocyklu albo motorynce nie są one odpowiednie.
- Kasku nie mogą używać dzieci podczas wspinaczki albo podczas uprawiania innych sportów, przy których jest ryzyko uduszenia/zadławienia elementami kasku w przypadku upadku dziecka.

- Przed zjazdem zawsze sprawdzamy, czy paski pod brodą są dobrze zapięte.
- Na kasku niczego nie malujemy i nie przyklejamy naklejek. Farby, barwniki i lakiery mogą zawierać substancje, które negatywnie wpływają na wytrzymałość kasku i tym samym jego działanie zabezpieczające.
- Kask musi być okresowo kontrolowany, czy nie ma widocznych uszkodzeń. Ewentualne drobne zadrapania nie mają wpływu na ochronne działanie kasku.
- W zależności od stanu kasku i intensywności użytkowania zaleca się wymianę kasku co 4–5 lat, nawet, jeżeli na oko kask wygląda dobrze.
- Stosujemy tylko oryginalne części zamienne.
- Upadek albo gwałtowne uderzenie może wpłynąć na ochronną funkcję kasku nawet, jeżeli z zewnątrz kask wygląda dobrze. Kask, który został poddany silnemu uderzeniu, musi być wymieniony.
- Kask nie może być narażony na działanie wysokiej temperatury i/albo silnego promieniowania UV. Dlatego nie wystawiamy kasku na działanie temperatur przekraczających 60 °C, które łatwo mogą być osiągnięte na przykład pod tylną szybą auta. Nie kładziemy kasku tak, aby stykał się ze źródłem ciepła i/albo był w jego pobliżu (na przykład kuchenka, piec).
- W skorupie kasku nie dokonujemy żadnych zmian! Nigdy nie nawiercamy kasku i nie przykręcamy do niego żadnych przedmiotów.
- Jeżeli kask ma zintegrowane światło bezpieczeństwa w swojej tylnej części, to naciskając przycisk włącza się je i wyłącza oraz zmienia funkcje (świecenie ciągłe albo miganie). Lampka zawiera baterię CR 1620. Przy wymianie demontuje się tylną część obudowy lampki za pomocą wkrętaka – korzystamy z wystających Części z boków obudowy lampki, wkłada się nową baterię z zachowaniem polaryzacji, a potem naciskając zatrzaskuje się obudowę lampki. Lub latarka może być wyposażona w akumulator litowo-jonowy o pojemności

70 mAh. W takim przypadku kabel ładujący USB-C jest dostarczany z kaskiem. Złącze ładowania znajduje się pod włącznikiem, pod gumową zaślepką. Podczas ładowania świeci się czerwona dioda, która gaśnie po naładowaniu.

Nie należy wyrzucać urządzeń elektronicznych i baterii razem z odpadami komunalnymi. Zlikwidować je ekologicznie zgodnie z obowiązującymi przepisami

- Nie likwidować kasku razem z odpadami domowymi, nie rozbijać mechanicznie ani nie spalać. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała. Zabierz kask do odpowiedniego miejsca w celu utylizacji.

4. Czyszczenie, konserwacja i składowanie kasku

- Wewnętrzną wyściółkę i paski pod brodę można czyścić zwilżoną delikatną tkaniną. Jako środek do czyszczenia stosuje się wodę mydlaną albo silnie rozcieńczony środek do czyszczenia. Wewnętrzną wyściółkę suszy się w temperaturze pokojowej.
- Skorupę kasku czyścimy ciepłą wodą mydlaną. Kask może zostać poważnie uszkodzony przy kontakcie z takimi substancjami, jak farby, rozpuszczalniki, kwasy, alkohol, środki czyszczące, itp. Te substancje mogą spowodować uszkodzenia, które nie są widoczne na pierwszy rzut oka. Przy korzystaniu z tych substancji producent nie gwarantuje odpowiedniego działania ochronnego kasku.
- Podczas transportu kask musi być starannie zapakowany, aby można było zapobiec skutkom ewentualnych uderzeń.
- Jeżeli kask nie jest używany, to powinien być przechowywany w pudełku w suchym miejscu i być chroniony przed wysokimi temperaturami i silnym promieniowaniem UV.

Wyprodukowano w Chinach.

1. Informații universale

Această cască pentru schi alpin și snowboarding conferă protecție maximă a capului în fața leziunilor, după standardele tehnice actuale. Cu toate acestea, nu poate garanta eliminarea completă a accidentării. Căscă indeplinește cerințele Directivei Parlamentului European și a Consiliului (UE) 2016/425 al ca echipament individual de protecție de categoria II și are marcaj CE. Produsul corespunde cu tipul aprobat în conformitate cu EN 1077:2007. Examinarea tipului a fost efectuată de către organismul notificat nr. 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germania, care a emis un certificat UE de examinare a tipului (model ASPEN PRO – nr. 2443 TÜV SÜD DAN-MARK ApS, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Danemarca). Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa www.etape.cz, în secțiunea Dokumenty/Documets sau utilizând codul QR.



Conform acestei norme, căștile sunt verificate cu privire la amortizarea impactelor, protecția contra pătrunderii obiectelor tăioase, rezistența curelei de sub bărbie și zona de acoperire eficientă. În cadrul acestei norme, căștile sunt împărțite în clasa A și clasa B. Căștile din clasa A și clasa B sunt pentru schi alpin, snowboarding și categorii similare. Căștile din clasa A oferă o protecție relativ mai mare. Căștile din clasa B pot oferi aerisire și audiere mai bună, însă protejează o suprafață mai mică a capului și acordă un grad de protecție mai mic contra străpungerii.

2. Achiziționarea căștii pentru schi

2.1 Circumferința capului în cm

Baza pentru alegerea corectă a mărimii căștii este circumferința capului (măsurată la un deget deasupra sprâncenelor).

2.2 Încercarea căștii

Este important să stea bine și confortabil și să împrejoare palpabil capul. Căptușeala interioară trebuie să adere plăcut în așa fel, ca să nu vă apese niciunde. Casca nu are voie să fie prea strânsă. Casca trebuie să vă stea bine!

2.3 Fixarea corectă a căștii

Casca trebuie pusă orizontal, țineți cont de acest lucru. Casca nu are voie să fie pusă prea mult în spate pe ceafă, pentru că fruntea nu ar fi protejată și invers, nu ar trebui să fie trasă prea mult peste frunte, pentru că ar putea împiedica vederea. Pentru o protecție mai mare, utilizați protectoarele pentru urechi și nu le scoateți deloc.

2.4 Fixarea rigidă pe cap

Controlați dacă casca ține bine pe cap prin faptul că scuturați ușor capul, cu casca desfăcută sub bărbie. Poziția căștii nu are voie să se schimbe. Mărimea optimă a căștii este necesară pentru îndeplinirea de 100% a funcției de protecție a căștii. Mai bine încercați mai multe mărimi, ca să vă convingeți, că casca vă prinde bine.

2.5 Ajustarea sistemului de curele

Curele de sub bărbie trebuie ajustate în funcție de necesitățile individuale. Capetele curelelor nu trebuie să aibă aceeași lungime. Dacă cureaua este prea lungă, puteți să o scurtați (lăsați cca 4 cm). Încălziți cu atenție capătul tăiat cu un chibrit, ca să împiedicați destrămarea. Cureaua de sub bărbie nu trebuie să limiteze înghițirea și respirația.

Însă înainte de fiecare utilizare, trebuie să vă convingeți, că catarama de sub bărbie este încheiată bine!

2.6 Ajustarea mărimii

Cu ajutorul sistemului de prindere rotativ, casca se poate ajusta la forma capului. Rotița de reglare Vă permite să ajustați mărimea căștii, ca să stea bine. Sistemului de prindere se strânge prin întoarcerea rotiței în direcția acelor de ceasornic și se degajează prin întoarcerea rotiței în direcția opusă a acelor de ceasornic. Astfel atingeți ajustarea exactă a circumferinței capului și confort maxim la utilizare.

2.7 Accesorii și orificii de aerisire

Majoritatea căștilor este dotată cu sistem de aerisire. La unele dintre modele, orificiile de aerisire se pot regla. Reglarea deplasabilă permite deschiderea parțială sau completă a orificiilor de aerisire, sau închiderea completă a acestora. Casca poate fi prevăzută cu vizieră. Clipul din partea din spate a căștii servește la fixarea curelei ochelarilor de schi.

2.8 Viziera

Casca poate fi echipată standard cu o vizieră frontală, care este destinată pentru protecția ochilor și feței la schi alpin și snowboarding. Viziera îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului privind echipamentul individual de protecție de categoria I și are marcaj CE. Produsul corespunde cu tipul aprobat în conformitate cu EN ISO 18527-1:2021. Examinarea de tip a fost efectuată de un membru al organismului notificat nr. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, China, a emis raportul de testare. Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa www.etape.cz, în secțiunea Dokumenty/Documets sau utilizând codul QR.

Viziera oferă vizibilitate îmbunătățită și protecție împotriva radiațiilor UV-A și UV-B. Este echipată cu inserție de spumă poliuretanică în partea superioară și inferioară. Atunci când purtați casca (viziera în poziția inferioară), inserție din spumă din partea inferioară trebuie să se potrivească perfect pe față pentru a preveni trecerea inconfortabilă a aerului pe față în timp ce schiați. Este o condiție foarte importantă pentru o utilizare confortabilă.

Viziarele pot avea diferite culori și diferite grade de transmitere a luminii. În funcție de aceste caracteristici, filtrul lor este împărțit în mai multe categorii, care sunt enumerate în tabelul de mai jos, inclusiv cu utilizarea recomandată.

Viziera fotocromatic FlexVision oferă o schimbare automată a culorii (filtru) în funcție de intensitatea luminii solare. Este marcat așadar de gama de categorii în care această schimbare are loc automat.

Viziera este întotdeauna marcată cu filtrul corespunzător sau cu simbolul pentru utilizarea recomandată.

Categoria de filtru (nuanță)	Descriere	Utilizare	Simbol
S0	Nuanța deschisă a vizorului	Reduce foarte puțin transmiterea radiațiilor solare. Protecție UV parțială. Transmite între 81- 100% din lumina soarelui. Potrivită pentru vreme rea, ceață, schi nocturn.	
S1		Reduce puțin transmiterea radiațiilor solare. Protecție UV parțială. Transmite între 44-80% din lumina soarelui. Potrivită pentru radiații solare slabe, vreme noroasă, ceață.	

S2	Vizieră pentru utilizare generală	Protecție bună împotriva radiațiilor solare. Protecție UV bună. Transmite între 19-43% din lumina soarelui. Potrivită pentru radiații solare medii, pentru vreme parțial înnorată până la senină.	
S3		Protecție ridicată împotriva radiațiilor solare. Protecție UV bună. Transmite între 9-18% din lumina soarelui. Potrivită pentru lumina solară intensă, vreme senină.	

- Viziera sunt fabricate din polycarbonat cu protecție contra zgârierii și tratament contra aburirii. Pentru curățarea vizierei folosiți apă cu săpun neutral și o țesătură moale. Nu utilizați benzină, benzen și alți dizolvanți. Nu folosiți o forță mare la curățarea părții interioare a vizierei, poate interveni deteriorarea tratamentului anti aburire. Curățați partea exterioară cu efect oglindă cu atenție maximă.
- La transport și depozitare aveți grijă să nu intervină zgârirea vizierei. Casca cu vizieră sau viziera în sine se transportă și depozitează întotdeauna în husa atașată la cască, departe de obiecte ascuțite și dure care ar putea deteriora viziera. Aveți grijă ca viziera să nu fie niciodată în contact cu particule de praf. Acestea pot provoca deteriorare ireversibilă.
- Temperatura minimă recomandată pentru utilizarea vizierei este de -20 °C. Viziera nu este destinată conducerii unui vehicul sau pentru utilizarea în traficul rutier. Nu este indicată pentru observarea directă a soarelui. Nu este destinată protecției împotriva surselor de lumină artificială, de exemplu, de la solar. Nu este destinată pentru protecția împotriva pericolelor mecanice, cum ar fi impactul.

- Înlăturați folia de protecție înainte de a expune vizorul la radiația solară directă și/sau înainte de prima utilizare. Mai multe informații găsiți direct pe folia de protecție a vizorului. Utilizați numai viziera originală.
- Când înlocuiți viziera, deșurubați în același timp cele două șuruburi de fixare din plastic de pe părțile laterale ale căștii. Îndepărtați cu grijă suporturile de delimitare din plastic pentru a evita deteriorarea știfturilor din plastic care se află pe partea inferioară și sunt introduse în cască. Puneți noua vizieră pe cască, în aceeași poziție pe ambele părți ale căștii. Puneți la loc suporturile de delimitare cu știfturi. Introduceți știfturile uniform pentru a nu le deteriora. Înșurubați cele două șuruburi atât de strâns încât viziera să poată fi mutată din nou în sus/jos.

2.9 Marcaj

Toate modele sunt marcate în interiorul și exteriorul căștii cu următoarele informații: data fabricației, denumirea modeluși, greutatea căștii, clasa de omologare (dacă cască este încadrată în clasa A sau clasa B conform EN 1077:2007), mărimea căștii indicată ca și circumferință a capului în centimetri.

3. Atenționare

- Cască pentru schi este destinată numai pentru schi alpin și snowboarding. Nu este adecvată pentru alte sporturi cum ar fi mersul pe bicicletă, motocicletă sau pe motoretă.
- Copii nu au voie să utilizeze cască la alpinism sau la alte activități, unde există riscul de strangulare/spânzurare cu cască, în caz de cădere a copilului.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna, că aveți închisă catarama curelei de sub bărbie.

- Nu desenați pe cască, nu lipiți etichete. Culoarele, adezivii și lacurile pot conține substanțe, care pot influența negativ rigiditatea căștii și deci a efectului protector al acesteia.
- Casca trebuie verificată în mod regulat, dacă nu are defecte vizibile. Eventuala zgâriere ușoară nu are influență asupra efectului de protecție a căștii.
- În funcție de starea căștii, de utilizarea intensivă, se recomandă înlocuirea căștii la fiecare 4–5 ani, chiar dacă aceasta arată bine.
- Utilizați numai piese de schimb originale.
- Căderea sau impactul brusc poate afecta funcția de protecție a căștii, chiar dacă nu este vizibil nici un defect. Casca, care a fost supusă la un impact puternic, trebuie înlocuită.
- Casca nu trebuie expusă la temperaturi înalte și/sau radiație UV puternice. De aceea, nu expuneți casca la temperaturi mai înalte de 60 °C, care pot fi atinse ușor, de exemplu la geamul din spate al mașinii. Nu lăsați casca în contact direct cu sursele de căldură și/sau în apropierea acestora (de ex. cuptor, sobă).
- Nu faceți nici un fel de modificări la scheletul căștii! Nu perforați casca și nu înșurubați pe aceasta nici un fel de obiecte.
- Dacă cască are integrat reflector de securitate în partea dorsală, prin apăsarea butonului se aprinde, se stinge și modifică funcțiile (luminare sau clipire). Reflectorul conține baterii CR 1620. La înlocuire îndepărtați carcasă din spate a reflectorului cu ajutorul șurubelniței – utilizați ieșiturile de pe marginea carcasei reflectorului, introduceți bateria conform polarităților însemnate și prin presiune închideți carcasă în poziția inițială. Sau lumina poate avea o baterie Li-ion de 70 mAh. În acest caz, un cablu de încărcare USB-C este furnizat împreună cu casca. Conectorul de încărcare este situat sub comutator, sub capacul de cauciuc. O diodă roșie se aprinde în timpul încărcării, care se stinge după încărcare.

Aparatele electronice și bateriile nu pot fi lichidate împreună cu deșeurile comunale. Asigurați lichidarea ecologică a acestora conform directivei în vigoare.

- Nu aruncați casca la gunoiul menajer, nu rupeți mecanic și nu aruncați la foc. Veți preveni eventualele răni. Du-l la locul potrivit pentru eliminare.

4. Curățarea, întreținerea și depozitarea căștii

- Căptușeala interioară și curelele de sub bărbie se pot curăța cu un șervet fin umezit. Pentru curățare utilizați soluție slabă de apă cu săpun sau un detergent foarte diluat. Uscați căptușeala interioară la temperatura camerei.
- Curățați scheletul căștii cu apă caldă cu săpun. Casca se poate deteriora grav în urma contactului cu substanțe cum ar fi vopselele, solvenții, alcoolul, detergenții, etc. Aceste substanțe pot provoca deteriorări invizibile la prima vedere. În cazul utilizării acestor substanțe producătorul nu garantează efectul protector al căștii.
- În timpul transportului, casca trebuie împachetată cu atenție, pentru a se evita eventualele impacte.
- Dacă nu utilizați casca, aceasta ar trebui să fie păstrată în cutie, într-un loc uscat și ferită de temperaturi înalte și de radiația UV.

Fabricat în China.

1. Általános tudnivalók

Ez a sílesikló- és snowboard-sisak a hatályos műszaki szabványoknak megfelelően a lehető legnagyobb védelmet nyújtja a fejsérülések ellen. Ennek ellenére nem garantálja teljes mértékben a balesetek elkerülését. A sisak megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének követelményeinek, mint II. kategóriájú egyéni védőeszköz, és CE-jelöléssel rendelkezik. A termék megfelel az EN 1077:2007 szabványnak megfelelően jóváhagyott típusnak. A típustanúsítvány vizsgálatát a 0197-es számon bejegyzett TÜV Rheinland LGA Products GmbH (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Németország) kijelölt bejelentett szervezet végezte el, és állította ki az EU-típusvizsgálati tanúsítványt (ASPEN PRO modell – 2443. sz. TÜV SÜD DANMARK ApS, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Dánia). Az EU-megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.etape.cz weboldalon a Dokumenty/ Documents menüpont alatt, vagy használja a QR-kódot



Ennek a szabványnak megfelelően a sisakoknál ellenőrizzük az ütközések tompítását, az éles tárgyak áthatolása elleni védelmet, az állsúly feszességét, valamint a hatékony fedőzónákat. Ezen szabvány keretein belül a sisakokat A és B osztályba osztjuk. Az A és B osztályú sisakok alpesi síelésre, snowboardozásra és ehhez hasonló csoportokra szolgálnak. Az A osztályú sisakok viszonylag magasabb védelmet nyújtanak. A B osztályú sisakok több szellőzést és jobb hallhatást nyújthatnak, de kevesebb fejfelületet védenek és kisebb fokú áthatolás elleni védelmet biztosítanak.

2. Sísik vásárlása

2.1 A fej kerülete cm-ben

A sisakméret helyes megválasztásának alapja a fej kerülete (egy ujjnyi szélességgel a szemöldök fölött mérve).

2.2 A sisak felpróbálása

Fontos, hogy a sisak kényelmesen, feszesen üljön a fejen, és az a fejet érezhetően körülölelje. A belső párnázatnak kellemesen hozzá kell tapadnia a fejhez úgy, hogy az Önt sehol ne nyomja. A sisak nem lehet túl szoros. A sisaknak passzolnia kell az Ön fejéhez!

2.3 A sisak megfelelő felhelyezése

Ügyeljen arra, hogy a sisak vízszintesen üljön a fejen. A sisakot nem szabad túlságosan hátra, a tarkón túl elhelyezni, mivel így nem védené a homlokot, és ugyanakkor az sem megengedett, hogy túlzottan belelógjon a homlokba, mert ezzel akadályozná a kilátást. A fokozottabb védelem érdekében mindig használja a fülvédőket és soha ne kapcsolja le azokat.

2.4 Szoros elhelyezés a fejen

Azt, hogy a sisak szorosan ül-e a fejen, úgy ellenőrizzük, hogy kikapcsolt állsúly mellett könnyedén megrázzuk a fejet. Eközben a sisaknak nem szabad kimozdulnia a helyzetéből. A 100% védelmi funkció eléréséhez nélkülözhetetlen az optimális sisakméret. Inkább próbáljon fel több méretet, hogy így meggyőződjön arról, hogy a sisak jól passzol.

2.5 A szíjrendszer beállítása

Az állsúlyakat az egyéni igényeknek megfelelően kell beállítani. A szíjak végeinek nem kell azonos hosszúságúaknak lenniük. Ha a szíj túl hosszú, akkor azt levághatja (hagyjon meg kb. 4 cm-t). Gyufával óvatosan égesse meg a szalagok végeit, hogy elkerülje azok kirojtosodását. Az

állsój nem akadályozhatja a nyelést és a légzést. Minden menet előtt győződjön meg arról, hogy az áll alatti csat szorosan be van-e kapcsolva!

2.6 A méret beállítása

A forgatható szorítórendszer segítségével a sisak különböző fejformákhoz igazítható. Az beállító kerék lehetővé teszi, hogy úgy állítsa be a sisak méretét, hogy az jól passzoljon. A szorítórendszer az óramutató járásával megegyező irányba való forgatással megfeszül, az óramutató járásával ellentétes irányba való forgatással pedig kienged. Így érheti el a fej kerületének a pontos beállítását, valamint a maximális kényelmet a használat során.

2.7 Kiegészítők és szellőzőnyílások

A legtöbb sisak szellőzőrendszerrel rendelkezik. Egyes modelleknél a szellőzőnyílások szabályozhatók. A tolóvezérlés lehetővé teszi a szellőzőnyílások teljes vagy részleges kinyitását, vagy azok teljes lezárását. A sisak felszerelhető n sisakellenző. A sisak hátsó részén található csat a síszemüveg pántjának rögzítésére szolgál.

2.8 Sisakellenző

A védősisak alapfelszereltségként felszerelhető elülső sisakellenzővel, amely szem- és arcvédőként szolgál síeléshez és snowboardozáshoz. A sisakellenző megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete I. kategóriájú egyéni védőeszközként történő használatára vonatkozó követelményeinek, és CE-jelöléssel van ellátva. A termék megfelel az EN ISO 18527-1:2021 szerint jóváhagyott típusnak. A típusvizsgálatot a bejelentett szervezet egyik tagja végezte a 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Kína., és típusvizsgálá-

ti jegyzőkönyvet adott ki. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.etape.cz weboldalon a Dokumenty/Documents link alatt, vagy használja a QR-kódot.

A sisakellenző jobb látási viszonyokat és védelmet biztosít az UV-A és UV-B sugárzás ellen. Felül és alul poliuretán habbal van ellátva. A védősisak felvételekor (a napellenző alsó állásban van) az alján lévő habszivacsnak szorosan az arcra kell illeszkednie, hogy megakadályozza a kellemetlen levegőáramlást az arcra menet közben. Ez nagyon fontos feltétele a kényelmes használatnak.

A sisakellenző lehetnek különböző színűek és különböző mértékben eresztethetik át a látható fény spektrumát. E jellemzők alapján a szűrőket több kategóriába soroljuk, amelyek az alábbi táblázatban találhatók, beleértve az ajánlott felhasználást is.

A FlexVision fotokróm sisakellenző automatikus színváltást (szűrőt) kínál a napfény intenzitása szerint. Ezért az a kategória jelöli, amelyben ez a változás automatikusan megtörténik.

A sisakellenző mindig a megfelelő szűrő vagy az ajánlott használatra vonatkozó piktogrammal van ellátva.

Szűrőkategóriák (színárnyalatok)	Leírás	Felhasználás	Szimbólum
S0	Sisakellenző világos árnyalattal	Nagyon korlátozott mértékben csökkenti a napsugárzás áthatolását. Részleges UV-védelem. A látható spektrum áteresztése 81- 100%. Alkalmas rossz időjárás, köd, éjszakai sielés esetén.	
S1		Korlátozott mértékben csökkenti a napsugárzás áthatolását. Részleges UV-védelem. A látható spektrum áteresztése 44-80%. Alkalmas gyenge napfény, felhős időjárás, köd esetén.	

S2	Általános felhasználású sisakellenző	Jó védelem a napsugárzással szemben. Jó UV-védelem. A látható spektrum áteresztése 19-43%. Közepesen erős napsütés, közepesen felhős és tiszta időjárás esetén alkalmas.	
S3		Magasfokú védelem a napsugárzással szemben. Jó UV-védelem. A látható spektrum áteresztése 9-18%. Alkalmas intenzív napsütés, tiszta időjárás esetén.	

- A sisakellenző polikarbonátból készülnek, karcolás elleni védelemmel vannak ellátva és párásodás ellen kezeltek. A sisakellenző tisztításához vizet, semleges szappant és puha szövetet használjon. Ne használjon benzint, benzolt vagy más oldószereket. A sisakellenző belső oldalát ne tisztítsa nagy erővel, mert ez károsíthatná a párásodás elleni kezelést. A külső, tükröhatású oldalt rendkívül óvatosan tisztítsa.
- Szállítás és tárolás során ügyeljen arra, hogy a sisakellenző nehegy megkarcolódjon vagy megsérüljön. A védősisakot vagy magát a sisakellenzőt mindig a sisakhoz tartozó táskában szállítsa és tárolja, éles és kemény tárgyaktól távol, amelyek károsíthatják a sisakellenzőt. Ügyeljen arra, hogy a sisakellenző soha ne érintkezzen porszemcsékkel. Ezek visszafordíthatatlan károkat okozhatnak.
- A sisakellenző használatához javasolt minimális környezeti hőmérséklet -20 ° C. A sisakellenző nem autózvezetéshez vagy közúti használatra tervezték. Nem alkalmas a Nap közvetlen megfigyelésére. Nem véd mesterséges fényforrások, pl. szolárium ellen. Nem alkalmas mechanikai veszélyek, például ütdések elleni védelemre.
- Mielőtt a sisakellenző közvetlen napsugárzásnak tenné ki, és/vagy az első használat előtt, távolítsa el a védőfóliát. További tájékoztatást

közvetlenül a sisakellenző védőfóliáján talál. Csak eredeti sisakellenző használjon.

- A sisakellenző cseréjekor egyszerre csavarja ki a sisak oldalán lévő két rögzítő műanyag csavart. Óvatosan távolítsa el a műanyag elhatároló alátéteket, hogy ne sértse meg az alul lévő és a sisakba illesztett műanyag tüskéket. Helyezze fel az új sisakellenzőt a védősisakra, ugyanabba a pozícióba a sisak mindkét oldalán. Tegye vissza az alátéteket a tüskékkel együtt a helyükre. Helyezze be a tüskéket egyenletesen, hogy ne sérüljenek meg. Csavarja be a két csavart annyira erősen, hogy a sisakellenző ismét lehessen fel-le mozgatni.

2.9 Jelölés

Valamennyi sisakmodell belsejében és külsején a következő információk találhatóak: gyártás dátuma, modellnév, a sisak súlya, típusminősítési osztály (hogy a sisak az A vagy B osztályba tartozik-e az EN 1077:2007 szerint), sisakméret, amely a centiméterben megadott fejkerületként van feltüntetve.

3. Figyelmeztetés

- A sísikak csak síesisikláshoz és snowboardozáshoz használható. Más sportfajták esetében, mint a kerékpár, motorkerékpár vagy a moped, nem alkalmas.
- A gyerekek nem használhatják a sisakot hegymászáshoz vagy más olyan tevékenységekhez, amelyek során a gyermek leesése esetén fennáll a sisak miatt történt megfulladás/felakasztás kockázata.
- Mielőtt elindulna, mindig győződjön meg arról, hogy az álla alatti szíjak be vannak-e kapcsolva.
- Ne fessen a sisakra, ne ragasszon rá matricákat. A festékek, ragasztók és lakkok olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek hátrányosan befolyásolhatják a sisak szilárdságát, és ezáltal annak védőhatását.

- A sisakot rendszeresen ellenőrizni kell a látható sérülések tekintetében. Az esetleges finom karcolások nem befolyásolják a sisak védőhatását.
 - A sisak állapotától, használati intenzitásától függően, 4–5 évente javasolt annak cseréje, még akkor is, ha a sisak jól néz ki.
 - Csak eredeti alkatrészeket használjon.
 - A leesés vagy erős ütés hatással lehet a sisak védőfunkciójára, még akkor is, ha azon semmilyen sérülés sem látható. A kemény ütésnek kitétt sisakot ki kell cserélni.
 - A sisakot nem szabad magas hőmérsékletnek és/vagy erős UV-sugárzásnak kitenni. Ezért ne tegye ki a sisakot 60 °C -nál nagyobb hőmérsékletnek, amely könnyen fennállhat például az autó hátsó ablakán. Ne tegye a sisakot hőforrások közelébe és/vagy olyan helyre, ahol azokkal érintkezhetne (pl. sütő, kályha).
 - Semmilyen módon ne módosítsa a sisakborítást! Soha ne fúrjon bele a sisakba és ne csavarjon rá semmilyen tárgyakat.
 - Ha a sisak hátulján van beépített biztonsági lámpa, az, a gomb megnyomásával be- és kikapcsolható, valamint funkciói (világítás vagy villogás) válthatók. A lámpa CR 1620-as elemet tartalmaz. Elemcseréhez csavarhúzóval távolítsa el a hátsó lámpafedelelet - a fedél oldalain található fülek használatával, helyezze be az új elemet, a jelzett polaritás szerint, majd megnyomva pattintsa a fedelet eredeti helyére. Vagy a lámpa 70 mAh-s Li-ion akkumulátorral is rendelkezhet. Ebben az esetben a sisakhoz tartozik egy USB-C töltőkábel. A töltőcsatlakozó a kapcsoló alatt, a gumiburkolat alatt található. Töltés közben egy piros dióda világít, ami töltés után kialszik.
- Elektronikus eszközöket és elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni. Azokat környezetbarát módon, az érvényes rendelet szerint ártalmatlanítsa.

- Ne dobja a védősisakot háztartási hulladékba, ne törje össze mechanikusan, és ne is égesse el azt. Előzze meg az esetleges sérüléseket. Megsemmisítéshez adja le azt a megfelelő helyen.

4. A sisak tisztítása, karbantartása és tárolása

- A belső kipárnázást és az állszíjakat megnedvesített, puha szövettel tisztíthatja. Tisztítószerként enyhén szappanos vizet vagy erősen hígított mosószert használjon. A belső kipárnázást szobahőmérsékleten hagyja megszáradni.
- A sisakborítást langyos szappanos vízzel mossa meg. A sisakot súlyosan megrongálhatja az olyan anyagokkal való érintkezés, mint a festékek, az oldószerek, a savak, az alkohol, a tisztítószerek stb. Ezek az anyagok első látásra láthatatlan sérüléseket okozhatnak. Ezen anyagok használata esetén, az eladó nem garantálja a sisak védőhatását.
- Szállítás közben a sisakot gondosan el kell csomagolni, hogy elkerülje az esetleges ütődéseket.
- Ha nem használja a sisakot, akkor azt javasoljuk, hogy tartsa azt egy dobozban, száraz helyen, ahol védve van a magas hőmérséklet és az erős UV-sugárzás ellen.

Kínában készült.

1. Обща информация

Тази каска за ски на писта и сноуборд осигурява максимална защита на главата срещу наранявания по действащите технически стандарти. Независимо от това, тя не може да предотврати всякакви инциденти.

Каската отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета като лични предпазни средства от категория II и има CE маркировка. Продуктът отговаря на вида, одобрен съгласно EN 1077:2007. Изпитването на типа е извършено от нотифициран орган № 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Нюрнберг, Германия, което издава сертификат за ЕС изпитване на типа (модел ASPEN PRO – № 2443 TÜV SÜD DANMARK ApS, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Дания). Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на адрес www.etape.cz в раздел Dokumenty/Documents или от линка от QR кода.



Съгласно с този стандарт, каските се тестват за поглъщане на удар, защита срещу проникване на остри предмети, здравина на лентата под брадичката, а също така и на зоните за ефективно покритие. В рамките на този стандарт каските са разделени на клас А и клас В. Каските от клас А и клас В са предназначени за ски алпийски дисциплини, сноуборд и подобни спортове. Каските от клас А предлагат сравнително по-голяма защита. Каските от клас В предлагат по-добро проветрение, с тях чувате по-добре, но предпазват по-малка част от главата и предоставят по-слаба защита срещу пробиване.

2. Покупка на ски каска

2.1. Обиколка на главата в сантиметри

Обиколката на главата (измерена на височина един пръст над веждите) е основа за правилния избор на размер на каската.

2.2. Проба на каската

Каската трябва да седи стегнато, но удобно на главата и да я обхваща цялата. Вътрешната подплата трябва да прилепва добре и да не ви притиска никъде. Каската не трябва да е прекалено тясна. Каската трябва да ви пасва!

2.3. Правилно поставяне на каската

Уверете се, че каската е поставена хоризонтално. Каската не трябва да се поставя прекалено назад, защото по този начин челото би останало незащитено, но не трябва да е наклонена и прекалено напред, през челото, защото това би поречило на зрението. За допълнителна защита, винаги използвайте протектори за уши.

2.4. Фиксиране на каската

Проверката на това дали каската е добре фиксирана на главата се прави, като разклатите главата с откопчана каишка под брадичката. Каската не трябва да се размести, като разклатите главата. Размерът на каската трябва да пасва оптимално добре, за да може тя да изпълни защитните си функции на 100 %. Пробвайте повече каски, за да сте сигурни, че сте избрали точния размер.

2.5. Настройка на системата от ленти

Лентите под брадичката трябва да се регулират според индивидуалните нужди. Не е необходимо лентите да са еднакво дълги. Ако лентата е твърде дълга, можете да я скъсите (оставете около 4 см). Внимателно обгответе края на лентите със запалка, за да не се разнищят. Каишката на ра-

дичката не трябва да ограничава преглъщането и дишането. Преди всяко спускане се уверете, че лентата под брадичката е здраво закопчана!

2.6. Регулиране на размера

С помощта на въртяща се система за затягане каската може да се адаптира към различни форми на главата. Регулиращото колело ви позволява да настроите размера на каската, за да пасне тя добре. Заклучващата система се стяга, като въртите регулиращото колело по посока на часовниковата стрелка, и се освобождава, като завъртите колелото обратно на часовниковата стрелка. Това гарантира прецизно регулиране на каската по обиколката на главата и максимален комфорт при употреба.

2.7. Аксесоари и вентилационни отвори

Повечето каски са оборудвани с вентилационна система. При някои модели може да регулирате вентилационните отвори. Плъзгащото управление позволява пълното или частично отваряне или затваряне на вентилационните отвори. Каската може да бъде оборудвана с преден визьор. Държачът в задната част на каската се използва за закрепване на каишката на ски очилата.

2.8. Визьор

Каската може да бъде стандартно оборудвана с преден визьор, който е предназначена за защита на очите и лицето при ски спускане и каране на сноуборд. Визьорът отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета като лично предпазно средство от категория I и е маркирана със знака CE. Продуктът отговаря на вида, одобрен съгласно EN ISO 18527-1:2021. Типовият преглед е извършен от член на нотифицирания орган №. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Китай, и издаде протокол от типово изпитване. Декларацията за съот-

ветствие на ЕС е достъпна на адрес www.etape.cz в раздел Dokumenty/ Documents или от линка от QR кода.

Визьорът осигурява по-добра видимост и защита срещу UV-A и UV-B лъчите. В горната и долната си част е снабден с полиуретанова пяна. При поставяне на каската (визьорът е в долно положение) пяната в долната част трябва да приляга плътно към лицето, за да се избегне неприятното попадане на въздух върху лицето по време на каране. Това е много важно условие за комфортна употреба.

Визьорите могат да имат различни цветове и различна пропускливост на светлина от видимия спектър. В зависимост от тези характеристики филтрите им са разделени в няколко категории, изброени в таблицата по-долу, заедно с препоръчителната употреба.

Фотохроматичен визьор FlexVision предлага автоматична промяна на оцветяването на филтъра според интензивността на светлината. Категориите, в които тази промяна протича автоматично, са обозначени. Визьорът винаги е обозначен със съответния филтър или пиктограма за препоръчителна употреба.

Категория на филтъра (нюанс)	Описание	Употреба	Символ
S0	Светъл нюанс на визьора	Много слабо ограничаване на пропускането на слънчевите лъчи. Частична UV защита. Пропускливост на видимия спектър 81-100%. Подходящи за лошо време, мъгла, нощно каране.	
S1		Слабо ограничаване на пропускането на слънчевите лъчи. Частична UV защита. Пропускливост на видимия спектър 44-80%. Подходящи за слаба слънчева светлина, облачно време, мъгла.	

S2	Визьор за обща употреба	Добра защита от слънчева светлина. Добра UV защита. Пропускливост на видимия спектър 19-43%. Подходящи за средна слънчева светлина, за полуюсно до ясно време.	
S3		Висока защита от слънчева светлина. Добра UV защита. Пропускливост на видимия спектър 9-18%. Подходящи за интензивна слънчева светлина и ясно време.	

- Визьор е изработен от поликарбонат със защита от надраскване и покритие срещу мъгла. Използвайте вода, неутрален сапун и мека кърпа за почистване на козирката. Не използвайте бензин, бензен и други разтворители. Почиствайте вътрешната страна на козирката, без да прилагате сила, тъй като това може да повреди покритието срещу мъгла. Бъдете изключително внимателни, като почиствате външната, огледална част на козирката.
- При транспортиране и съхранение е важно да предпазите козирката от надраскване или повреда. Винаги транспортирайте и съхранявайте каската с визьора или самия визьор в сака, прикрепен към каската, далеч от остри и твърди предмети, които могат да повредят визьора. Следете за това визьорът никога да не попада в контакт с прахови частици. Те могат да причинят необратимо повреждане.
- Препоръчителната минимална температура за употреба е -20 °C. Визьорът не е предназначен за управление на превозни средства и за употреба в шосейния транспорт. Той не е предназначен за пряко наблюдение на слънцето. Не е предназначен за защита от изкуствени източници на светлина, напр. солариум. Не е предназначен за защита срещу механични опасности, като например удар.

- Отстранете защитното фолио, преди да изложите козирката на пряка слънчева светлина и/или преди първата употреба. Повече информация може да намерите върху защитното фолио на козирката. Използвайте само оригинални визьор.
- Когато сменяте визьора, отвийте едновременно двата фиксиращи пластмасови болта от двете страни на каската. Извадете внимателно пластмасовите ограничителни подложки, за да не повредите пластмасовите шипове, които се намират от долната страна и са пъхнати в каската. Поставете новия визьор върху каската, на същото място от двете страни на каската. Върнете подложките с шиповете обратно на мястото им. Пъхайте шиповете равномерно, за да не се повредят. Завийте двата болта толкова здраво, че визьорът да може отново да се движи нагоре/надолу.

2.9. Маркировка

Всички модели са маркирани от вътрешната и външната страна със следната информация: дата на производство, име на модела, тегло на каската, клас на хомологията (клас А или клас В съгласно EN 1077:2007), големината на каската, посочена на обиколка на главата в сантиметри.

3. Внимание

- Каската за ски е предназначена само за ски на писта и сноуборд. Каската не е подходяща за други видове спорт, като каране на колело, мотоциклет или мотопед.
- Каската не трябва да се използва от деца за алпинизъм или други дейности, при които съществува риск от удушаване/обесване с каската при падане.
- Преди спускане се уверете, че лентата под брадичката е закопчана.
- Не рисувайте върху каската, не лепете стикери. Боите, лепилата и лаковете може да съдържат вещества, които да се отразят негативно върху здравината на каската, а с това и върху нейния защитен ефект.

- Проверявайте редовно каската за видими повреди. Леките одрасквания не се отразяват на защитния ефект на каската.
- В зависимост от състоянието на каската и интензивността на нейната употреба се препоръчва тя да се подменя на всеки 4–5 години, независимо от това, че тя може да изглежда в добро състояние.
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Изпускане или рязък удар може да имат въздействие върху защитната функция на каската, дори тя видимо да не е повредена. Ако каската е претърпяла силен удар, тя трябва да се подмени.
- Каската не трябва да е изложена на високи температури и/или силно UV лъчение. Затова не излагайте каската на температури над 60 °C, които лесно може да бъдат достигнати при задното стъкло на автомобил например. Не оставяйте каската в контакт с и/или в близост до източници на топлина (напр. фурна, камина).
- Не правете каквито и да било промени по корпуса на каската! Никога не пробивайте каската и не завинтвайте предмети върху нея.
- Ако каската има интегрирана светлина за безопасност отзад, с натискане на бутона се включва и изключва и променя функциите (осветление или мигане). Светлината изисква батерия CR 1620. За смяна на батерията, отворете задния капак с помощта на отвертка – ползвайте издатъците от страни на капака, поставете новата батерия според посочената полярност и натиснете капака на мястото му Или светлината може да има литиево-йонна батерия от 70 mAh. В този случай към каската се доставя USB-C кабел за зареждане. Конекторът за зареждане се намира под превключвателя, под гумената капачка. По време на зареждане свети червен диод, който след зареждане изгасва. Електронните устройства и батериите не могат да се изхвърлят с битови отпадъци. Изхвърлете ги по екологичен начин съгласно приложимите разпоредби.
- Не изхвърляйте каската заедно с битовите отпадъци, не я разбивайте механично и не я изгаряйте.

Предотвратете възможните наранявания. Изхвърлете го на определено за ликвидация място.

4. Почистване, поддръжка и съхранение на каската

- Може да почистите вътрешната подплата и лентите под бра дичката с влажна, мека кърпа. За почистване използвайте мека сапунена вода или силно разреден перилен препарат. Сушете вътрешната подплата на стайна температура.
- Корпуса на каската почиствайте с хладка сапунена вода. Каската може да бъде силно повредена при контакт с вещества като бои, разтворители, киселини, спирт, почистващи препарати и др. Тези вещества могат да причинят на пръв поглед невидими нарушения. При ползване на тези вещества, продавачът не гарантира защитния ефект на каската.
- По време на транспортиране каската трябва да бъде внимателно опакована, за да се предотвратят възможни повреди.
- Когато не се използва, каската трябва да се съхранява в кутия, на сухо място и защитена от високи температури и силно UV лъчение.

Произведено в Китай.

1. Splošne informacije

Ta čelada za alpsko smučanje in deskanje na snegu na podlagi današnjih tehničnih standardov zagotavlja najvišjo raven zaščite glave pred poškodbami. Kljub temu pa ne more popolnoma preprečiti poškodb. Čelada izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta kot osebna zaščitna oprema kategorije II in ima oznako CE. Izdelek je skladen s tipom, odobrenim na podlagi EN 1077:2007. Pregled tipa je opravila priglaseni organ št. 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Nemčija, ter izdala certifikat o EU-pregledu tipa (model ASPEN PRO – št. 2443 TÜV SÜD DANMARK ApS, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Danska). Izjava EU o skladnosti je dostopna na spletnem naslovu www.etape.cz pod povezavo Dokumenty/Documents ali prek QR-kode:



V skladu z omenjenim standardom so čelade preizkušene z vidika sposobnosti blaženja udarcev, odpornosti proti predrtju z ostrimi predmeti, vzdržljivosti paščka pod brado in območja pokrivanja. Na podlagi tega standarda so čelade razvrščene v razred A ali razred B. Čelade razreda A in razreda B so namenjene za alpsko smučanje, deskanje na snegu in podobne aktivnosti. Čelade razreda A zagotavljajo sorazmerno višjo zaščito. Čelade razreda B lahko nudijo večjo zračnost in boljše prehanje zvoka, vendar ščitijo manjšo površino glave in zagotavljajo nižjo raven zaščite proti predrtju.

2. Nakup smučarske čelade

2.1 Obseg glave v cm

Osnova za izbiro pravilne velikosti čelade je obseg glave (merjen za širino prsta nad obrvmi).

2.2 Pomerjanje čelade

Pomembno je, da čelada trdno in udobno sedi na glavi ter se ji lepo prilaga. Glavi se mora lepo prilegati tudi podloga tako, da vas nikjer nič ne tišči. Čelada ne sme biti pretesna. Čelada vam mora po velikosti in obliki povsem ustrezati!

2.3 Pravilna namestitvev čelade

Čelada mora biti nameščena vodoravno. Čelade ne nameščajte preveč nazaj na zatilje, saj potem ne bo ščitila čela, ravno nasprotno pa je ne potiskajte niti prenizko na čelo, saj vam bo potem ovirala pogled. Za boljšo zaščito vedno uporabljajte naušnike in jih nikoli ne odpenjajte.

2.4 Trdnost čelade na glavi

Ali čelada trdno stoji na glavi, preverite tako, da si jo nadenete z odpetim paščkom pod brado in nato z glavo nekoliko stresete. Čelada mora ob tem ostati na svojem mestu. Da bo čelada v celoti izpolnjevala svojo zaščitno funkcijo, vam mora njena velikost povsem ustrezati. Pomerite več različnih velikosti in se tako prepričajte, da se vam čelada res dobro prilaga.

2.5 Nastavitev paščka

Trakova pod brado nastavite skladno z individualnimi potrebami. Konca trakov verjetno ne bosta enako dolga. Če je trak predolg, ga lahko odrežete (pustite približno 4 cm ostanka). Konca trakov pazljivo stopite z vžigalico, da preprečite njuno paranje. Pašček pod brado ne sme ovirati požiranja sline ali dihanja. Pred vsakim spustom preverite, da je zaponka pod brado trdno zapeta!

2.6 Prilagajanje velikosti

Sistem zapenjanja z vrtljivim gumbom omogoča prilagajanje čelade različnim oblikam glave. Z gumbom boste velikost čelade lahko nastavili tako, da vam bo povsem ustrezala. Sistem zapenjanja se z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca zateza, z vrtenjem v smeri nasproti urinega kazalca pa razteza. Na ta način boste lahko nastavili točen obseg glave in si zagotovili najvišje možno udobje med uporabo.

2.7 Dodatki in zračniki

Večina čelad je opremljena s sistemom prezračevanja. Pri nekaterih modelih je zračnike mogoče uravnati. Drsní mehanizem omogoča popolno oziroma delno odprtje zračnikov ali pa njihovo popolno zaprtje. Čelada je lahko opremljena z vizirjem. Sponka na zadnjem delu čelade je namenjena pripenjanju traku smučarskih očal.

2.8 Vizirji

Čelada je lahko standardno opremljena s sprednjim vizirjem, ki je namenjen zaščiti oči in obraza za alpsko smučanje in deskanje na snegu. Vizir izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta kot osebna varovalna oprema kategorije I in ima oznako CE. Izdelek je skladen s tipom, odobrenim na podlagi EN ISO 18527-1:2021. Pregled tipa je opravil član priglašenega organa št. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Kitaj, in izdal poročilo o preskusu tipa. Izjava EU o skladnosti je dostopna na spletnem naslovu www.etape.cz pod povezavo Dokumenty/Documents ali prek QR-kode. Vizir zagotavlja boljšo vidljivost in zaščito pred sevanjem UV-A in UV-B. V zgornjem in spodnjem delu je opremljen s poliuretansko peno. Pri namestitvi čelade (vizir v spodnjem položaju) se mora pena v spodnjem delu tesno

prilegati obrazu, da med vožnjo prepreči neprijeten pretok zraka na obraz. To je zelo pomemben pogoj za udobno uporabo.

Vizirji imajo lahko različne barve in različno prepustnost vidnega svetlobnega spektra. Glede na te značilnosti je njihov filter razdeljen v več kategorij, ki so, vključno s priporočeno uporabo, navedene v spodnji tabeli.

Fotokromatski vizir FlexVision nudi samodejno prilagajanje zatemnitve (filtra) glede na jakost sončnega sevanja. Označuje ga torej razpon kategorij, znotraj katerih to samodejno prilagajanje poteka.

Vizir je vedno označen z ustreznim filtrom ali piktogramom za priporočeno uporabo.

Kategorija filtra (odtenek)	Opis	Uporaba	Simbol
S0	Svetel odtenek vizirja	Zelo omejeno zmanjšanje prehoda sončnega sevanja. Delna UV-zaščita. Prepustnost vidnega spektra 81-100 %. Primeren za slabo vreme, meglo, večerno smučanje.	
S1		Omejeno zmanjšanje prehoda sončnega sevanja. Delna UV-zaščita. Prepustnost vidnega spektra 44-80 %. Primeren za šibko sončno sevanje, oblačno vreme, meglo.	
S2	Vizir za splošno uporabo	Dobra zaščita pred sončnim sevanjem. Dobra UV-zaščita. Prepustnost vidnega spektra 19-43 %. Primeren za srednje močno sončno sevanje, za delno oblačno do jasno vreme.	
S3		Visoka zaščita pred sončnim sevanjem. Dobra UV-zaščita. Prepustnost vidnega spektra 9-18 %. Primeren za intenzivno sončno sevanje, jasno vreme.	

- Vizirji so izdelani iz polikarbonata z zaščito pred praskami in premazom proti rošenju. Za čiščenje vizirja uporabljajte vodo, nevtralno milo in mehko krpo. Ne uporabljajte bencina, benzena ali drugih topil. Notranje strani vizirja ne čistite s preveliko silo, saj bi lahko poškodovali premaz proti rošenju. Zunanjo stran z zrcalno površino čistite karseda previdno.
- Pri prevozu in shranjevanju je treba paziti, da se vizir ne bi opraskal ali drugače poškodoval. Čelado z vizirjem ali sam vizir vedno prevažajte in shranjujte v torbi, ki je priložena čeladi, stran od ostrih in trdih predmetov, ki bi lahko vizir poškodovali. Poskrbite, da vizir nikoli ne bo v stiku z zrcni prahu. Povzročijo lahko nepovratne poškodbe.
- Priporočena najnižja temperatura za uporabo vizirja -20°C . Vizir ni predviden za vožnjo vozila in uporabo v cestnem prometu. Ni predviden za neposredno opazovanje sonca. Ni predviden kot zaščita pred umetnimi viri svetlobe, npr. solarijem. Ni predviden kot zaščita pred mehanskimi nevarnostmi, kot so na primer trki.
- Odstranite zaščitno folijo, preden vizir izpostavite neposrednemu sončnemu sevanju oziroma pred prvo uporabo. Dodatne informacije so navedene neposredno na zaščitni foliji vizirja. Uporabljajte samo originalne vizirje.
- Pri zamenjavi vizirja hkrati odvijte oba pritrdilna plastična vijaka ob straneh čelade. Previdno ven vzemite plastične distančnike, da ne poškodujete plastičnih zatičev, ki so na spodnji strani in so vstavljeni v čelado. Na čelado pristavite novi vizir, in sicer v enak položaj na obeh straneh čelade. Distančnike z zatiči vrnite nazaj na svoje mesto. Zatiče vstavljajte enakomerno, da jih ne poškodujete. Oba vijaka privijte tako čvrsto, da bo vizir mogoče ponovno premikati gor/dol.

2.9 Označevanje

Vsi modeli so v notranjosti in na zunanosti čelade označeni z naslednjimi podatki: datum izdelave, ime modela, masa čelade, razred zaščite (ali je

čelada uvrščena v razreda A ali razred B na podlagi EN 1077:2007), velikost čelade, navedena kot obseg glave v centimetrih.

3. Opozorila

- Smučarska čelada je namenjena samo za alpsko smučanje in deskanje na snegu. Ni primerna za druge vrste športov, kot je kolesarjenje oziroma vožnja z motornim kolesom ali mopedom.
- Čelada ni primerna za zaščito otrok pri plezanju ali drugih aktivnostih, pri katerih obstaja tveganje, da bi se v primeru padca s čelado lahko zadušili ali obesili.
- Pred vsakim spustom preverite, da je pašček pod brado zapet.
- Na čelado ne rišite in ne lepите nalepk. Nekaterе barve, lepila in laki vsebujejo snovi, ki bi lahko negativno vplivale na trdnost čelade in posledično na učinkovitost njene zaščitne funkcije.
- Redno morate preverjati, da čelada nima vidnih poškodb. Morebitne manjše praske ne vplivajo na zaščitno funkcijo čelade.
- Ob upoštevanju stanja čelade in pogostosti uporabe je čelado priporočljivo zamenjati vsakih 4–5 let, tudi če je čelada na videz še v redu.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Padeč ali močan udarec lahko vpliva na zaščitno funkcijo čelade, tudi če ta nima vidnih poškodb. Čelado, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu, je nujno treba zamenjati.
- Čelada ne sme biti izpostavljena visokim temperaturam in/ali močnemu UV-sevanju. Zaradi tega čelade ne izpostavljajte temperaturam nad 60 °C, ki zlahka nastanejo na primer na zadnjem steklu avtomobila. Čelade ne odlagajte na mesta, na katerih bo v stiku z viri toplote in/ali v njihovi bližini (npr. pečica ali peč).
- Ne spreminjajte školjke čelade! V čelado ne vrtajte in nanjo ne pritrjujte nobenih predmetov.
- Če ima čelada na hrbtni strani integrirano varnostno lučko, lahko le-to vklopите / izklopите in spremenite funkcijo utripanja (enakomer-

na svetloba in utripanje) s tipko. Svetloba vključuje baterijo CR 1620. Za zamenjavo baterije odprite zadnji pokrov lučke z izvijačem - uporabite izbokline na strani pokrova in vstavite novo baterijo v skladu z oznako polarnosti ter postavite pokrov v prvotni položaj. Lahko pa ima luč 70 mAh Li-ion baterijo. V tem primeru je čeladi priložen polnilni kabel USB-C. Priključek za polnjenje se nahaja pod stikalom, pod gumijastim pokrovčkom. Med polnjenjem sveti rdeča dioda, ki po polnjenju ugasne. Elektronskih naprav in baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Odstranite jih ekološko v skladu z veljavno uredbo.

- Čelade ne odstranjujte z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ne lomite je mehansko in je ne kurite. Tako boste preprečili morebitne poškodbe. Oddajte ga na ustreznem mestu za zbiranje odpadkov.

4. Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje čelade

- Notranjo podlogo in pašček pod brado lahko čistite z vlažno mehko krpo. Kot čistilno sredstvo uporabljajte blago milnico ali zelo razredčen detergent. Notranjo podlogo sušite na sobni temperaturi.
- Školjko čelade čistite z mlačno milnico. Čelado lahko resno poškodujete, če le-ta pride v stik s snovmi, kot so barve, topila, kisline, žgane pijače, čistila, itd. Te snovi lahko povzročijo poškodbe, ki niso vidne na prvi pogled. Pri uporabi teh snovi proizvajalec ne jamči zaščitnega učinka čelade.
- Med prevozom mora biti čelada varno pospravljena, da ne bi prihajalo do naključnih udarcev.
- Kadar čelade ne uporabljate, jo hranite v škatli na suhem mestu, na katerem bo zaščitena pred visokimi temperaturami in močnim UV-sevanjem.

Izdelano na Kitajskem.

1. Opće informacije

Ova kaciga za spust i snowboarding pruža maksimalnu zaštitu glave od ozljeda prema suvremenim tehničkim standardima. Unatoč tome ne može jamčiti potpunog otklanjanja ozljeđivanja. Kaciga ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća kao osobna zaštitna oprema kategorije II i ima oznaku CE. Proizvod je usuglašen s tipom odobrenim prema EN 1077:2007. Ispitivanje tipa provelo prijavljelo tijelo br. 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Njemačka i izdala EU certifikat o pregledu tipa (model ASPEN PRO – br. 2443 TÜV SÜD DANMARK ApS, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Danska). EU izjavi o sukladnosti možete pristupiti na mrežnoj stranici www.etape.cz pod poveznicom Dokumenty/Documents ili upotrijebite QR kod:



U skladu s ovim standardom kacige se ispituju na apsorpciju udara, zaštitu od prodora oštih predmeta, čvrstoću remenčića ispod bradu, kao i na zone učinkovitog pokrivanja. Prema ovom standardu, kacige se dijele na klasu A i klasu B. Kacige klase A i klase B su za alpsko skijanje, snowboarding i slične skupine. Kacige klase A nude razmjerno veću zaštitu. Kacige klase B mogu ponuditi više prozračivanja i bolji sluh, ali štite manju površinu glave i pružaju manji stupanj zaštite od probijanja.

2. Kupnja skijaške kacige

2.1 Opseg glave u cm

Opseg glave (mjereno u visini širine prsta iznad obrva) temelj je za pravilan odabir veličine kacige.

2.2 Isprobavanje kacige

Važno je da kaciga ugodno sjedne na glavu i primjetno je obujmi. Unutarnja podstava mora udobno prjanjati kako Vas ništa ne bi pritiskalo. Kaciga ne smije biti premala. Kaciga Vam mora biti taman!

2.3 Ispravno namještanje kacige

Pazite na to da je kaciga postavljena vodoravno. Kaciga se ne smije stavljati previše unatrag preko zatiljka jer ne bi zaštitila čelo i, naprotiv, ne bi trebala previše obuhvaćati čelo jer bi se time ometao pogled. Za dodatnu zaštitu uvijek koristite štitnike za uši i nikada ih ne odvajajte.

2.4 Čvrsto držanje na glavi

Provjera je li kaciga dobro pričvršćena na glavi vrši se laganim protresanjem glave s raskopčanim remenčićem ispod brade. Pritom se položaj kacige ne smije mijenjati. Optimalna veličina kacige nužna je da ispuni svoju 100% zaštitnu funkciju. Isprobajte više veličina kako biste bili sigurni da Vam kaciga dobro pristaje.

2.5 Postavljanje sustava remenčića

Remenčići ispod brade moraju biti prilagođeni individualnim potrebama. Krajevi remenčića ne moraju biti iste duljine. Ako je remenčić predugačak, možete ga odrezati (ostavite oko 4 cm). Oprezno zagrijte krajeve remenčića šibicom kako biste spriječili razdvajanje. Remenčić ispod brade ne smije ograničavati gutanje i disanje. Prije svake vožnje provjerite je li kopča ispod brade čvrsto zatvorena!

2.6 Prilagođavanje veličine

Uz pomoć kotačića steznog sustava kaciga se može prilagoditi različitim oblicima glave. Kotačić za namještanje omogućuje podešavanje veličine kacige kako bi dobro pristajala. Stezni sustav zateže se okretanjem kotačića u smjeru kazaljki sata, a popušta okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljki sata. To vam omogućuje precizno podešavanje opsega glave i maksimalnu udobnost prilikom korištenja.

2.7 Dodaci i ventilacijski otvori

Većina kaciga opremljena je ventilacijskim sustavom. Na nekim modelima moguće je regulirati ventilacijske otvore. Pomična regulacija omogućuje potpuno ili djelomično otvaranje ili potpuno zatvaranje ventilacijskih otvora. Kaciga može biti opremljena viziorom. Kopča na stražnjoj strani kacige služi za pričvršćivanje remena skijaških naočala.

2.8 Vizir

Kaciga se standardno može opremiti prednjim viziorom, koji je namijenjen za zaštitu očiju i lica pri skijaškom spustu i daskanju na snijegu. Vizir ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća kao osobna zaštitna oprema prve kategorije I ima oznaku CE. Proizvod je usuglašen s tipom odobrenim prema EN ISO 18527-1:2021. Ispitivanje tipa proveo je član prijavljenog tijela št. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Kitaj, i izdao izvješće o ispitivanju tipa. EU izjavi o sukladnosti možete pristupiti na mrežnoj stranici www.etape.cz pod poveznicom Dokumenty/Documents ili upotrijebite QR kod.

Vizir pruža poboljšanu vidljivost i zaštitu od UVA i UVB zračenja. Opremljena je poliuretanskom pjenom u gornjem i donjem dijelu. Prilikom stavljanja kacige (vizir u donjem položaju) pjena u donjem dijelu mora

čvrsto prijanjati uz lice kako bi se spriječio neugodan prolaz zraka na lice tijekom vožnje. To je vrlo važan uvjet za udobno korištenje.

Viziri mogu imati različite boje i različitu propusnost spektra vidljive svjetlosti. Prema tim karakteristikama, njihov je filter podijeljen u nekoliko kategorija, koje su, zajedno s preporučenom upotrebom, navedene u tablici niže.

Fotokromatski vizir FlexVision nudi automatsku promjenu boje (filtera) ovisno o jačini sunčevog zračenja. Stoga je označen rasponom kategorija u kojima se ova promjena odvija automatski.

Vizir je uvijek označen pripadajućim filterom ili piktogramom koji prikazuje preporučenu upotrebu.

Kategorije filtera (nijanse)	Opis	Upotreba	Simbol
S0	Svijetla nijansa vizira	Vrlo ograničeno smanjenje prijenosa sunčevog zračenja. Djelomična UV zaštita. Propusnost vidljivog spektra 81 - 100%. Pogodno za loše vrijeme, maglu, noćno skijanje.	
S1		Ograničeno smanjenje prijenosa sunčevog zračenja. Djelomična UV zaštita. Propusnost vidljivog spektra 44 - 80%. Pogodno za sunčevo zračenje nižeg intenziteta, oblačno vrijeme, maglu.	

S2	Vizir za opću upotrebu	Dobra zaštita od sunčevog zračenja. Dobra UV zaštita. Propusnost vidljivog spektra 19 - 43%. Pogodno za sunčevo zračenje srednjeg intenziteta, za poluoblačno i sunčano vrijeme.	
S3		Visoka zaštita od sunčevog zračenja. Dobra UV zaštita. Propusnost vidljivog spektra 9 - 18%. Pogodno za intenzivno sunčevo zračenje, sunčano vrijeme.	

- Viziri su izrađeni od polikarbonata sa zaštitom od ogrebotina i obradom protiv zamagljivanja. Za čišćenje vizira koristite vodu, neutralni sapun i mekanu krpicu. Nemojte koristiti benzin, benzen ili druga otapala. Unutrašnju stranu vizira nemojte čistiti prevelikom snagom, moglo bi doći do oštećenja obrade protiv zamagljivanja. Vanjsku stranu sa zrcalnim efektom čistite vrlo oprezno.
- Tijekom transporta i skladištenja pazite da ne dođe do grebanja ili oštećivanja vizira. Kacigu s vizikom ili sam vizir uvijek transportirajte i čuvajte u priloženoj vrećici dalje od oštih i tvrdih predmeta koji bi mogli oštetiti vizir. Pazite da vizir nikad ne bude u dodiru s česticama prašine. Mogu uzrokovati nepopravljivu štetu.
- Preporučena minimalna temperatura za upotrebu vizira je -20 °C. Vizir nije namijenjen vožnji vozila i upotrebi u cestovnom prometu. Nije namijenjen za izravno promatranje sunca. Nije namijenjen za zaštitu od umjetnih izvora svjetlosti, npr. solarije. Nije namijenjen za zaštitu od mehaničkih opasnosti poput npr. udaraca.
- Uklonite zaštitnu foliju prije izlaganja izravnom sunčevom zračenju i/ili prije prve upotrebe. Više informacija možete pronaći izravno na zaštitnoj foliji vizira. Koristite samo originalne vizire.
- Prilikom zamjene vizira, istovremeno odvijte oba plastična vijka za pričvršćivanje na bočnim stranama kacige. Pažljivo izvadite plastične odstoynike kako ne biste oštetili plastične klinove koji se nalaze na do-

njoj strani i umetnuti su u kacigu. Postavite novi vizir na kacigu, u isti položaj s obje strane kacige. Vratite odstojnike s klinovima natrag na mjesto. Klinove umećite ravnomjerno kako ih ne biste oštetili. Zategnite oba vijka tako čvrsto da se vizir može ponovno pomicati gore/dolje.

2.9 Oznake

Svi modeli označeni su na unutrašnjoj i vanjskoj strani kacige sljedećim podacima: datum proizvodnje, naziv modela, težina kacige, klasa usuglašenosti (je li kaciga uvrštena u klasu A ili klasu B prema EN 1077:2007), veličina kacige navedena kao opseg glave u centimetrima.

3. Upozorenje

- Skijaška kaciga je namijenjena samo za spust i snowboarding. Nije prikladna za druge sportove kao što su biciklizam, motociklizam ili vožnja na mopedu.
- Djeca ne smiju koristiti kacigu za planinarenje ili druge aktivnosti gdje postoji opasnost od davljenja/vješanja za kacigu u slučaju pada djeteta.
- Prije vožnje uvijek provjerite jesu li remenčići ispod brade pričvršćeni.
- Na kacigu nemojte ništa crtati ili lijepiti naljepnice. Boje, ljepila i lakovi mogu sadržavati tvari koje mogu negativno utjecati na čvrstoću kacige i tako smanjiti njezin zaštitni učinak.
- Kaciga se mora redovito provjeravati da na njoj nema vidljivih oštećenja. Manje ogrebotine ne utječu na zaštitni učinak kacige.
- Ovisno o stanju kacige i intenzitetu korištenja preporuča se mijenjati kacigu svakih 4-5 godina, iako kaciga izgleda dobro.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Pad ili žestoki udarac mogu utjecati na zaštitnu funkciju kacige čak i ako nije vidljivo nikakvo oštećenje. Kaciga koja je bila podvrgnuta jakom udarcu mora se zamijeniti.
- Kaciga ne smije biti izložena visokim temperaturama i/ili jakom UV zračenju. Stoga kacigu nemojte izlagati temperaturama višim od

60 °C koje se lako mogu dosegnuti, na primjer na stražnjem staklu automobila. Ne stavljajte kacigu u kontakt sa izvorom topline i/ili u njegovu blizinu (npr. pećnice, peći).

- Nemojte vršiti nikakve promjene na školjci kacige! Nikada nemojte bušiti ili zavrtati predmete na kacigu.
- Ako kaciga ima ugrađeno sigurnosno svjetlo na stražnjoj strani, ono se uključuje i isključuje te mijenja funkciju (svjetljenje ili treptanje) pritiskom na tipku. Svjetlo sadrži bateriju CR 1620. Kod mijenjanja baterije uklonite stražnji poklopac svjetla pomoću odvijača - koristite izbočine na stranama poklopca svjetla, umetnite novu bateriju prema označenom polaritetu i pritisnite poklopac na njegovo mjesto. Ili svjetlo može imati Li-ion bateriju od 70 mAh. U tom slučaju uz kacigu se isporučuje USB-C kabel za punjenje. Konektor za punjenje se nalazi ispod prekidača, ispod gumenog poklopca. Tijekom punjenja svijetli crvena dioda koja se nakon punjenja gasi. Elektronički uređaji i baterije ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Zbrinite ih ekološki prema važećem propisu.
- Ne odlažite kacigu u kućni otpad, nemojte je mehanički lomiti ili paliti. Spriječite moguće ozljede. Predajte ga na odgovarajuće mjesto za odlaganje.

4. Čišćenje, održavanje i čuvanje kacige

- Unutarnja podstava i remenčići ispod brade mogu se čistiti navlaženom mekom krpom. Kao sredstvo za čišćenje koristite vodu s malo sapuna ili jako razrijeđeno sredstvo za čišćenje. Osušite unutarnju podstavu na sobnoj temperaturi.
- Školjku kacige čistite mlakom vodom sa sapunom. Kaciga se može ozbiljno oštetiti u dodiru sa tvarima kao što su boje, otapala, kiseline, alkohol, sredstva za čišćenje itd. Ove tvari mogu uzrokovati oštećenja koja nisu vidljiva na prvi pogled. Proizvođač ne jamči zaštitni učinak kacige u slučaju korištenja ovih tvari.

- Kaciga mora biti pažljivo zapakirana tijekom transporta kako bi se izbjegli mogući udari.
- Kad se ne koristi, kacigu treba čuvati u kutiji, na suhom mjestu i zaštićenu od visokih temperatura i jakog UV zračenja.

Proizvedeno u Kini.



VIVA Lanškroun spol. s r. o.
Opletalova 92
563 01 Lanškroun
Czech Republic

www.etape.cz

300425